



# 20 ANI JAHRE



**Reprezentanța Landului Bavaria în România**  
**Bayern-Vertretung in Rumänien**



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

# 20 ANI JAHRE

Reprezentanța Landului Bavaria în România  
Bayern-Vertretung in Rumänien



# Cuprins / Inhalt

**Cuvânt de salut al Ministrului Bavarez  
de Stat Hubert Aiwanger / Grußwort von  
Staatsminister Hubert Aiwanger** \_\_\_\_\_ 4

**Cuvânt de salut** al domnului Sebastian Metz,  
Reprezentantul Landului Bavaria în România,  
Director general și Membru în Consiliul Director,  
AHK România / **Grußwort von Sebastian Metz**,  
Repräsentant des Freistaats Bayern in Rumänien,  
Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der AHK  
Rumänien \_\_\_\_\_ 6

**Știți că... / Wussten Sie, dass...** \_\_\_\_\_ 9

**Volumul schimburilor comerciale ale Landului  
Bavaria cu România 2012-2021  
Handelsvolumen des Freistaats Bayern mit  
Rumänien 2012-2021** \_\_\_\_\_ 11

## COMPANII BAVAREZE ÎN ROMÂNIA

### BAYERISCHE UNTERNEHMEN IN RUMÄNIEN

Allianz-Țiriac	13
Bar Blechdesign	15
BIOTECHNIK	17
BMW România	19
BSH Electrocasnice	21
DACHSER ROMÂNIA	22
DRÄXLMAIER Group	23
East European Trade	25
FRÄNKISCHE România	27
Geiger Transilvania	28
Hochland	29
Hoffmann Group	31
Dietrich Honold Logistik	33
IKO Sportartikel corratec	35
Infineon Technologies	37
Kaeser Kompressoren	39
Karl Heinz Dietrich International Exped	41
Kessel Group	42
Knorr-Bremse	43
Kraftanlagen România	45
Kronsoft Development	47
LEONI Group	49
Noerr	53
Rohde & Schwarz Topex	54
Roschiwal + Partner Engineering	57
Schaeffler	59
Stettler Tech	61
TOPP ROMÂNIA	63
TR PLAST GROUP	65
TÜV SÜD	67
Werner Seeger Quality Management	69
Zambelli Metal	71
ZES ZOLLNER ELECTRONIC	73



Hubert Aiwanger

## Cuvânt de salut Grußwort

**R**eprezentanțele landului Bavaria în străinătate sunt o componentă centrală și de succes a promovării noastre economice peste hotare. Reprezentanța Bavariei este prezentă în România de 20 de ani și cu ocazia acestui Jubileu îi felicit pe toți actorii locali. Mă bucur să putem susține împreună un astfel de punct de legătură puternic în rețeaua noastră globală de reprezentanțe externe!

Aș dori să mulțumesc sincer reprezentantului Bavariei, domnul Sebastian Metz, pentru contribuția adusă. Directorul general al Camerei de Comerț și Industrie Româno-Germane realizează împreună cu echipa sa, de două decenii, o muncă excelentă pentru consolidarea relațiilor noastre bilaterale.

România și landul Bavaria întrețin de multă vreme relații strânse de prietenie. Comerțul bilateral s-a dezvoltat foarte mult în ultimii ani și a atins în 2021 un nou vârf al schimburilor comerciale, de aproximativ 6,7 mld. EUR. Iar interesul investitorilor bavarezi în România ca amplasament investițional a crescut constant. Peste 1.000 de companii bavareze întrețin relații economice cu România și peste 120 de firme bavareze au în România un birou de vânzări sau o facilitare de producție. Deja în domeniul precum IT, industria auto sau construcții de mașini și echipamente există legături foarte strânse. România a reușit în mod constant să-și construiască un renume ca amplasament investițional pentru

**D**ie Auslandsrepräsentanzen sind ein zentraler und erfolgreicher Bestandteil unserer Außenwirtschaftsförderung. Seit nunmehr 20 Jahren ist der Freistaat mit einer bayerischen Repräsentanz in Rumänien vertreten. Zu diesem Jubiläum gratuliere ich allen Akteuren vor Ort recht herzlich. Ich freue mich, dass wir uns mit Ihnen auf einen so starken Knotenpunkt in unserem weltweiten Netzwerk von Auslandsrepräsentanzen in Bukarest stützen können!

Stellvertretend möchte ich unserem bayerischen Repräsentanten, Herrn Sebastian Metz, aufrichtig für sein Engagement danken. Herr Metz ist zugleich Geschäftsführer der Deutsch-Rumänischen Auslandshandelskammer und leistet auch hier mit seinem Team seit nunmehr zwei Jahrzehnten hervorragende Arbeit, um unsere bilateralen Beziehungen weiter zu intensivieren.

Denn die Republik Rumänien und der Freistaat Bayern pflegen schon lange enge und freundschaftliche Beziehungen. Insbesondere das bilaterale Handelsvolumen hat sich in den vergangenen Jahren sehr positiv entwickelt und erreichte 2021 mit fast 6,7 Milliarden Euro einen neuen Höchststand. Und auch das Interesse bayerischer Investoren am Standort Rumänien ist stetig gewachsen. Über 1.000 bayerische Unternehmen unterhalten heute Geschäftsbeziehungen mit Rumänien und über 120 bayerische Firmen sind mit einer Niederlassung oder Produktionsstätte dort

cercetare – dezvoltare, în special în domeniul IT. Specialiștii români în dezvoltarea de software se bucură de recunoaștere internațională. De acest lucru au profitat și companiile noastre performante și inovatoare. Și produsele și serviciile bavareze au rezultate extraordinare în competițiile internaționale. Mai mult de o cincime din liderii germani globali din piață provin din Bavaria. Volumul exporturilor landului Bavaria a depășit în ultimul an 401 mld. EUR, la o cotă de export de 52,3 %.

Cât de strâns sunt interconectate țările noastre din punct de vedere economic, o arată clar companiile bavareze selectate în prezenta broșură. Pe baza acestor povești de succes dorim să construim mai departe relațiile noastre bilaterale. De aceea este nevoie de un punct de contact competent local, cum este Reprezentanța noastră bavareză care oferă consultanță și răspunde la toate întrebările.

Îi urez Reprezentanței mult succes și pentru următorii zece ani, în realizarea obiectivelor sale importante.

## **Hubert Aiwanger, MdL**

*Ministrul Bavez de Stat pentru Economie,  
Dezvoltare Regională și Energie;  
Viceprim-ministru*

vertreten. Gerade in den Bereichen IT-Wirtschaft, Maschinen- und Anlagenbau sowie der Automobilzulieferer bestehen enge Verbindungen. Zunehmend ist es Rumänien auch gelungen, sich einen Ruf als attraktiver Standort für Forschung und Entwicklung, vor allem im IT-Bereich, aufzubauen. Insbesondere die Spezialisten in der Softwareentwicklung genießen weltweit Anerkennung. Davon profitieren auch unsere leistungsfähigen und innovativen Unternehmen im Freistaat. Denn auch bayerische Produkte und Dienstleistungen schneiden im internationalen Wettbewerb hervorragend ab. Mehr als ein Fünftel der deutschen Weltmarktführer stammen aus Bayern. Das bayerische Außenhandelsvolumen hat im letzten Jahr über 401 Milliarden Euro erreicht, bei einer Exportquote von 52,3 Prozent.

Wie eng und erfolgreich unsere beiden Länder dabei wirtschaftlich verflochten sind, zeigen anschaulich die in der vorliegenden Broschüre ausgewählten bayerischen Unternehmen. Auf diese Erfolgsgeschichten wollen wir auf- und unsere bilateralen Beziehungen weiter ausbauen. Dazu braucht es gerade auch eine kompetente Anlaufstelle vor Ort, wie unsere Bayerische Repräsentanz, die bei allen Fragen fachkundig unterstützt.

Ich wünsche der Repräsentanz daher auch für das nächste Jahrzehnt alles Gute und weiterhin viel Erfolg bei ihrer wichtigen Arbeit.

## **Hubert Aiwanger, MdL**

*Bayerischer Staatsminister für Wirtschaft,  
Landesentwicklung und Energie;  
Stellvertretender Ministerpräsident*



Sebastian Metz

## Cuvânt de salut Grußwort

**D**in anul 2002 Camera de Comerț și Industrie Româno-Germană (AHK România) este reprezentanța oficială a landului Bavaria în România și totodată un partener local competent, de limbă germană, pentru companiile bavareze. AHK România facilitează pentru companiile din Bavaria schimbul de experiență și informații și acordă acestora sprijin în mod activ pentru a intra pe piața românească. Faptul că Bavaria este de mult timp cel mai important partener economic al României dintre statele federale germane este, de asemenea și nu în ultimul rând, contribuția AHK România.

De la înființarea Reprezentanței primim solicitări de la companiile bavareze, care apreciază România ca un amplasament investițional atractiv pentru producție, cercetare-dezvoltare, vânzare de produse proprii sau pentru cooperarea cu parteneri din industrie. Investitorii bavarezi deja stabiliți în România sunt mulțumiți de decizia lor de investiție și ne bucurăm să observăm modul în care au demarat noi proiecte sau și-au extins capacitățile de producție de-a lungul anilor. Totodată este îmbucurător faptul că sunt lansate proiecte de investiții complet noi, ceea ce dovedește în mod concret că România este în continuare un punct de interes pentru Bavaria.

**S**eit 2002 besteht unter dem Dach der AHK Rumänien die Repräsentanz des Freistaats Bayern, die bayerischen Unternehmen als deutschsprachiger, kompetenter Ansprechpartner vor Ort zur Verfügung steht. Die AHK Rumänien bietet bayerischen Unternehmen nicht nur ein wichtiges Netzwerk für Erfahrungs- und Informationsaustausch, sondern sie unterstützt auch aktiv bei der Erschließung des rumänischen Marktes. Nicht zuletzt dadurch leisten wir einen wichtigen Beitrag, dass Bayern seit langem wichtigster deutscher Wirtschaftspartner unter den deutschen Bundesländern für Rumänien ist.

Seit der Gründung der Bayern-Repräsentanz erreichen uns Anfragen von bayerischen Unternehmen, die Rumänien als attraktiven Standort für die Produktion, Forschung & Entwicklung, den Absatz eigener Produkte oder für die Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern aus der Industrie bewerten. In Rumänien bereits ansässige bayerische Investoren sind zufrieden mit ihrer Investitionsentscheidung, und wir freuen uns zu beobachten, wie sie mit den Jahren neue Projekte akquiriert und ihre Produktionskapazitäten erweitert haben. Ebenfalls erfreulich ist es, dass komplett neue Investitionsprojekte gestartet werden, was somit einen konkreten Beweis liefert, dass Rumänien weiterhin für Bayern im Fokus steht.

Sprijinul AHK România, în calitate de reprezentanță oficială a economiei bavareze, nu a constat în toți acești ani doar în a le oferi companiilor bavareze o platformă activă de networking și informare, ci și în inițierea unui dialog cu Guvernul României, cu ministerele și administrațiile locale în scopul de a menține un mediu de afaceri atractiv și competitiv.

Această broșură dorește să prezinte varietatea companiilor bavareze în România. Ea are rolul de a crește vizibilitatea acestora în România, de a sprijini extinderea relațiilor de afaceri și, astfel, de a dezvolta în continuare relațiile economice bilaterale într-un mod durabil.

Vă prezentăm aici paleta largă a investițiilor derulate cu succes în România, fie ele în domeniul furnizorilor pentru industria auto, fie în industria alimentară, în domeniul IT&C sau al distribuției de produse și servicii de înaltă calitate. Am dori, de asemenea, să arătăm că schimburile economice dinamice aduc beneficii ambelor părți, atât României cât și landului Bavaria.

Broșura „Companii bavareze în România” a fost susținută financiar de Ministerul Economiei, Dezvoltării Regionale și Energiei al landului Bavaria, pentru care îi mulțumim foarte mult. Rămânem în continuare partenerul dvs. pentru afaceri de succes și ne bucurăm de următorii 20 de ani de cooperare fructuoasă.

### **Sebastian Metz**

*Reprezentantul Landului Bavaria în România  
Director general și Membru în Consiliul Director,  
AHK România*

Als Bayern-Repräsentanz unterstützt die AHK Rumänien während all diesen Jahren bayerische Unternehmen nicht nur als eine rege Netzwerk- und Informationsplattform, sondern sie führt auch einen partnerschaftlichen Dialog mit der rumänischen Regierung, ihren Ministerien und lokalen Verwaltungen mit dem Ziel ein attraktives und wettbewerbsfähiges Wirtschaftsumfeldes aufrechtzuerhalten.

Die vorliegende Publikation möchte die Vielfalt der bayerischen Unternehmen in Rumänien zeigen. Sie dient dazu, die Sichtbarkeit der bayerischen Unternehmen in Rumänien zu erhöhen, bei dem Ausbau von Geschäftsbeziehungen zu unterstützen und somit die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen weiter nachhaltig auszubauen. Wir präsentieren hier eine breite Palette der mit Erfolg durchgeführten Investitionen in Rumänien, sei es in dem Bereich der Autozulieferer- oder der Lebensmittelindustrie, im IT&C-Bereich oder im Vertrieb hochwertiger Produkte und Servicedienstleistungen. Wir möchten hiermit auch zeigen, dass durch einen regen wirtschaftlichen Austausch beide Länder stark profitieren.

Die Broschüre „Bayerische Unternehmen in Rumänien” wurde durch das Bayerische Staatsministeriums für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie finanziell unterstützt, wofür wir uns ganz herzlich bedanken möchten. Wir bleiben weiterhin Ihr Partner für erfolgreiche Geschäfte und freuen uns auf weitere 20 Jahre erfolgreicher Zusammenarbeit.

### **Sebastian Metz**

*Repräsentant des Freistaats Bayern in Rumänien,  
Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der AHK  
Rumänien*



## Știați că...

... există peste 25 de reprezentanțe ale landului Bavaria pe toate continentele, mai puțin Australia?

... România se află în top 20 parteneri comerciali ai Bavariei?

... în Bavaria există 45 de castele, cetăți și reședințe administrate de stat? ❶

... în orașul Kelheim se află cea mai veche fabrică de Weißbier (bere nefiltrată) din lume, datând din 1607, a cărei rețetă, adaptată la cea mai modernă tehnologie, se folosește și astăzi? ❷

... poteca suspendată din pădurea Neuschönau, în sudul Germaniei, este cea mai lungă potecă de acest fel din lume, având 1.300 metri? ❸

... cel mai înalt turn de cărămidă din lume, de 130,6 metri se află în Landshut? ❹

... Deutsches Museum din München este unul dintre cele mai mari muzee de știință și tehnologie din lume, incluzând clădiri pentru expoziții, ateliere, o bibliotecă, o arhivă, o editură, un institut de cercetare și o impresionantă colecție de obiecte de valoare? ❺

... în Essing, Bavaria Inferioară, se află cel mai lung (193 m) și unul dintre cele mai frumoase poduri din lemn pentru bicicliști și pietoni din Europa? ❻

## Wussten Sie, dass...

... es weltweit über 25 Auslandsrepräsentanzen des Freistaates Bayern gibt auf allen Kontinenten bis auf Australien?

... Rumänien zu den Top 20 der weltweit wichtigsten Handelspartner Bayerns gehört?

... es in Bayern 45 staatliche Schlösser, Burgen und Residenzen gibt? ❶

... in Kelheim die älteste Weißbierbrauerei der Welt (seit 1607), dessen Rezept mit modernster Technologie auch heute benutzt wird, liegt? ❷

... der Baumwipfelpfad bei Neuschönau in Süddeutschland mit 1.300 m der längste Baumwipfelpfad der Erde ist? ❸

... in Landshut der höchste Backsteinturm der Welt steht, mit 130,6 Metern? ❹

... das Deutsche Museum in München mit seinen Ausstellungshäusern, Bibliothek, Archiv, Verlag, Werkstätten, Forschungsinstitut und nicht zuletzt die riesige wertvolle Sammlung eines der größten naturwissenschaftlichen Museen der Welt ist? ❺

... die längste (193 Metern) und eine der schönsten Holzbrücken Europas für Fußgänger und Radfahrer sich im Niederbayerischen Essing befindet? ❻



# 20 ANI JAHRE

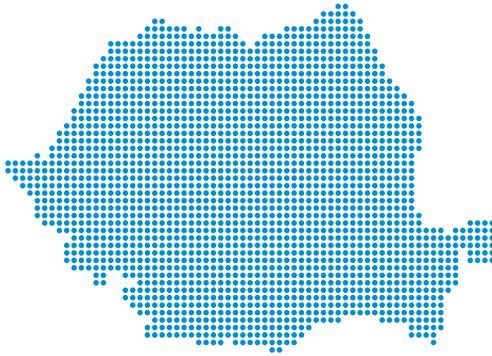
Reprezentanța Landului Bavaria în România  
Bayern-Vertretung in Rumänien



Mii EUR / Tsd. EUR



Sursa/Quelle: Statistisches Bundesamt (Destatis), 2022 | Stand: 27.09.2022



# COMPANII BAVAREZE ÎN ROMÂNIA



## BAYERISCHE UNTERNEHMEN IN RUMÄNIEN

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Asigurare și reasigurare**

**Versicherung und Rückversicherung**

Profit operațional 2021 / Profit 2021: **33 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **1.000** Anul înființării / Gründungsjahr: **1994**

**Allianz-Țiriac este parte a Grupului Allianz, unul dintre cei mai mari furnizori de servicii financiare și asigurări și cel mai valoros brand de asigurări din lume, conform Interbrand.**

Allianz-Țiriac ocupă un loc de top în piața de asigurări din România și oferă clienților săi o gamă completă de acoperiri și servicii – asigurări generale, asigurări de viață și pensii private. La finalul lunii iunie 2022, Allianz-Țiriac se situa pe locul doi în topul companiilor de asigurări din România după subscrieri, cu o cotă de piață de 17,74%, potrivit ASF.

### **Un partener puternic, predictibil și onest**

Allianz-Țiriac a plătit despăgubiri în valoare de peste 100 mil. euro în 2021, contribuind astfel la asigurarea continuității afacerilor și ajutând asigurații să treacă mai ușor peste evenimente neprevăzute.

Soliditatea financiară, exprimată prin rata de solvabilitate la un nivel confortabil de 175% la finalul anului 2021, permite Allianz-Țiriac să fie un sprijin puternic pentru toți clienții săi.

**Allianz-Tiriach ist Teil der Allianz Gruppe, eines der weltweit größten Versicherungs- und Finanzdienstleisters und laut Interbrand die wertvollste Versicherungsmarke weltweit**

Die Allianz-Tiriach nimmt eine führende Position auf dem rumänischen Versicherungsmarkt ein und bietet ihren Kunden ein umfassendes Angebot an Versicherungen und Dienstleistungen – allgemeine Versicherungen, Lebensversicherungen und private Renten. Ende Juni 2022 war die Allianz-Tiriach laut Finanzdienstleistungsaufsicht ASF mit einem Marktanteil von 17,74 % die zweitgrößte Versicherungsgesellschaft in Rumänien, gemessen am versicherungstechnischen Geschäft.

### **Ein starker, berechenbarer und ehrlicher Partner**

Allianz-Tiriach zahlte im Jahr 2021 Entschädigungen in Höhe von mehr als 100 Millionen Euro und trug so dazu bei, die Kontinuität des Geschäftsbetriebs zu gewährleisten und den Versicherungsnehmern zu helfen, unvorhergesehene Ereignisse besser zu bewältigen.

Die finanzielle Stärke, die sich in der Solvabilitätsquote ausdrückt, die Ende 2021 auf einem komfortablen Niveau von 175 % lag, ermöglicht es der Allianz-Tiriach, eine starke Stütze für ihre Kunden zu sein.

### **Allianz-Țiriac Asigurări**

Strada Buzești 82-94,  
011017 București

 Info Line: +40 212 019 100

 [info@allianztiriac.ro](mailto:info@allianztiriac.ro)

 [www.allianztiriac.ro](http://www.allianztiriac.ro)

 General Manager: Virgil Șoncutean

## O echipă de profesioniști și o rețea teritorială extinsă

O echipă de 3.500 de experți în domeniul asigurărilor – angajați, parteneri de distribuție și brokeri – este la dispoziția clienților pentru a găsi împreună soluțiile potrivite la nevoilor lor.

În funcție de preferințe, clienții pot accesa produsele și serviciile Allianz-Țiriac atât online, cât și prin rețeaua națională de parteneri de distribuție.

## Un partener de nădejde al comunității

Filozofia Allianz-Țiriac în domeniul responsabilității sociale este construită în jurul parteneriatelor trainice, iar atunci când alegem să susținem o cauză facem acest lucru pe termen lung.

Investim în tinerii sportivi talentați prin implicarea în proiectele Fundației Române Olimpice din 2012, promovăm incluziunea socială și educația copiilor din medii defavorizate prin susținerea SOS Satele Copiilor și sprijinim mobilizarea extraordinară a Fundației Polisano pentru salvarea vieților copiilor cu malformații cardiace grave.

Din octombrie 2021, suntem mândri să fim asiguratorul oficial al COSR și al Echipei Olimpice, iar din 2022 ne-am unit forțele cu Comitetul Paralimpic Român pentru susținerea sportivilor paralimpici.

“**Allianz-Țiriac a plătit despăgubiri în valoare de peste 100 mil. euro în 2021, contribuind astfel la asigurarea continuității afacerilor și ajutând asigurații să treacă mai ușor peste evenimente neprevăzute.**

## Ein Team von Fachleuten und ein umfangreiches territoriales Netz

Ein Team von 3.500 Versicherungsexperten - Mitarbeiter, Vertriebspartner und Broker - steht den Kunden zur Verfügung, um gemeinsam die richtigen Lösungen für ihre Bedürfnisse zu finden.

Die Kunden können je nach ihren Präferenzen sowohl online als auch über das nationale Netz von Vertriebspartnern auf die Produkte und Dienstleistungen von Allianz-Tiriac zugreifen.

## Ein vertrauenswürdiger Partner der Gemeinschaft

Die Philosophie der sozialen Verantwortung von Allianz-Tiriac basiert auf starke Partnerschaften, und wenn wir uns entscheiden, eine Sache zu unterstützen, tun wir dies langfristig.

Wir investieren in talentierte junge Sportler, indem wir uns seit 2012 an Projekte der Rumänischen Olympischen Stiftung beteiligen, wir fördern die soziale Eingliederung und die Bildung von Kindern aus benachteiligten Verhältnissen durch Unterstützung der SOS-Kinderdörfer und wir unterstützen die außergewöhnliche Mobilisierung der Polisano-Stiftung, um das Leben von Kindern mit schweren Herzerkrankungen zu retten.

Wir sind stolz darauf, seit Oktober 2021 offizieller Versicherer des Nationalen Olympischen Komitees in Rumänien (COSR) und der Olympiamannschaft zu sein. Seit 2022 haben wir uns mit dem Rumänischen Paralympischen Komitee zusammengetan, um paralympische Sportler zu unterstützen.

“**Allianz-Tiriac hat Entschädigungen im Wert von mehr als 100 Mio. Euro im Jahr 2021 ausgezahlt und trug somit dazu bei, die Kontinuität des Geschäftsbetriebs zu gewährleisten und den Versicherungsnehmern zu helfen, unvorhergesehene Ereignisse besser zu bewältigen.**

# Bar Blechdesign



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Prelucrarea metalelor**

**Metallverarbeitung**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **1,6 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **34** Anul înființării / Gründungsjahr: **2013**

**Bar Blechdesign este o companie care prelucra-ză metal, cu sediul în Târgu Mureș, și a fost înființată în martie 2013.**

Timp de aproape 4 ani, ea a fost în primul rând implicată în prelucrarea de tablă și s-a specializat în procesele de fabricație de tăiere cu laser, ștanțare CNC, îndoire și sudare.

Bar Blechdesign produce nu numai componente individuale, dar și ansambluri complete pentru schelete de mașină, cabine compacte, rezervoare speciale, dulapuri de control, panouri de control și cutii pentru terminale, precum și carcase din tablă făcute la comandă.

Satisfacția clienților și nivelul calitativ al execuției încercăm să le păstrăm la cel mai înalt nivel. Procesele sunt auditate anual de organisme independente și în prezent suntem certificați conform DIN ISO 9001-2015,14001-2015;45001-2018.

Simplu și dedicat suntem alături de dumneavoastră!

**Die BAR Blechdesign SLR ist ein metallverarbeitendes Unternehmen mit Sitz in Târgu Mureș und wurde im März 2013 gegründet.**

Sie ist nunmehr seit fast 4 Jahren in der Blechverarbeitung tätig und hat sich auf die Fertigungsverfahren Laserschneiden, Stanzen/Nibbeln, Umformen und Schweißen spezialisiert.

Die BAR produziert nicht nur Einzelkomponenten, sondern auch komplette Baugruppen für Maschinenverkleidungen, Kompaktkabinen, Sondertanks, Schaltschränke, Bedienpulte und Klemmenkästen sowie Sondergehäuse und Speziallösungen aus Blech.

Kundenzufriedenheit und Qualität schreiben wir bei der BAR Blechdesign SLR .Daher lassen wir unsere Prozesse durch unabhängige Stellen jährlich überprüfen und sind aktuell nach DIN ISO 9001-2015 ;14001-2015;45001-2018 zertifiziert.

Unkompliziert und mit viel Engagement sind wir für Sie da!

## Bar Blechdesign SRL

Str. Gheorghe Doja Nr. 177  
RO-540198 Târgu Mureș

 +40 787 812 179

 barblechdesign@gmail.com

 www.badergruppe.com

 General Manager:

Attila Pipo, Tanja Almanstötter

# 20 ANI JAHRE

Reprezentanța Landului Bavaria în România  
Bayern-Vertretung in Rumänien



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Productie vase sub presiune din inox**

**Fertigung Edelstahlbehälter**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **2,85 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **66** Anul înființării / Gründungsjahr: **1991**

**Biotechnik a fost după 1989 una dintre primele societăți private din Transilvania specializată în prelucrarea oțelului inoxidabil.**

Societatea a fost înființată încă din 1991 de doi asociați germani, având inițial sediul în Sibiu, iar din 1999 în Cisnădie lângă Sibiu.

Firma a fost certificată încă din 1994 de TÜV Bayern din München în vederea executării vaselor sub presiune după normativele europene. Ulterior firma a fost certificată și pentru execuția vaselor sub presiune în conformitate cu normele americane (ASME) și canadiene (CRN).

Biotechnik a fost orientat de la început către export. Inițial singurul client era firma mama (H+P Labortechnik AG) din Germania. În prezent, printre clienții noștri se numără Miele AG, Frigoscandia, Astell Ltd., HP Medizintechnik GmbH, Gettinge, Gardner & Denver și Bosch.

HP Medizintechnik GmbH produce și vinde autoclave de sterilizat pentru laboratoare, domeniul medical și de analiză. În plus, HP este integrator de sisteme pentru armata Germaniei în domeniul sterilizării mobile: sisteme modulare pentru sterilizare. Acestea asigură îngrijirea medicală în contingente mobile ale armatei, iar prin mobilitatea

**Biotechnik war nach 1989 eines der ersten Unternehmen in der Region, das Edelstahlbearbeitungen kompetent beherrschte.**

Das Unternehmen wurde 1991 von zwei deutschen Partnern gegründet und hatte den Hauptsitz in Hermannstadt/ Sibiu. Seit 1999 ist die Firma in Heltau/ Cisnădie bei Hermannstadt/ Sibiu angesiedelt.

Biotechnik wurde 1994 vom TÜV SÜD aus München/ Bayern für die Druckbehälterfertigung nach europäischen Normen zertifiziert. Anschließend erhielt das Unternehmen die Zulassung für den Druckgerätebau nach amerikanischer (ASME) und kanadischer (CRN) Norm.

Von Anfang an war Biotechnik exportorientiert. Anfangs fertigten wir nur für das Mutterunternehmen aus Deutschland (H+P Labortechnik AG). Mittlerweile zählen mehrere Hersteller von Sterilisatoren wie Miele AG, Frigoscandia, Astell Ltd., HP Medizintechnik GmbH, Gettinge, Gardner & Denver, sowie Bosch zu unseren Kunden.

Die HP Medizintechnik GmbH entwickelt, fertigt und vertreibt Geräte für den Labor-, Analysen- und Medizinbereich. Darüber hinaus ist die HP der Systemintegrator für die Bundeswehr im Bereich „Mobile Zentralsterilisation: modular aufgebaute Systeme zur Sterilgutversorgung“. Diese können für mobile

## BIOTECHNIK SRL

Str. Abatorului nr. 2,  
555300, Cisnădie, jud. Sibiu

+40 269 564 842

[gabriel.ghete@biotechnik-romania.de](mailto:gabriel.ghete@biotechnik-romania.de)

[www.biotechnik-romania.de](http://www.biotechnik-romania.de)

Managing Director: Gabriel Ghețe

și flexibilitatea lor pot fi utilizate în cadrul medical atât staționar cât și militar. Cu un know-how de peste 40 de ani în execuția aparatelor de laborator și medicină, HP Medizintechnik oferă o structură ideală pentru dezvoltarea și execuția produselor medicale.

Biotechnik a avut ca preocupare permanentă implementarea de tehnologii noi și performante. În perioada următoare vom extinde capacitatea de producție prin modernizarea unei hale și achiziționarea de utilaje moderne.

“ *Compania a crescut în fiecare an și și-a extins gama de produse în domeniul industriei alimentare și construcții civile. Plusvaloarea produselor noastre este adusă în principal de numeroasele autorizații deținute, în special în domeniul vaselor sub presiune: PED 2014/68/EU și ASME.*

Kontingente des Sanitätsdienstes die medizinische Versorgung sicherstellen. Durch ihre Mobilität und Flexibilität sind sie sowohl bei Umbaumaßnahmen im stationären Klinikbereich als auch von militärischen Nutzern einsetzbar.

Mit mehr als 40 Jahren Know-how in der Herstellung von Laborgeräten und Medizinprodukten bietet die HP Medizintechnik eine optimale Entwicklungs- und Fertigungsstruktur für Medizinprodukte.

Biotechnik ist stets bemüht neue und leistungsstarke Technologien im Bereich der Edelstahlbearbeitung einzuführen. Derzeit wird die Produktionskapazität erweitert sowie eine neue Produktionshalle aufgebaut. Zusätzlich werden neue und leistungsstarke Werkzeugmaschinen gekauft.

“ *Das Unternehmen ist jedes Jahr gewachsen und hat seine Produktpalette in den Bereichen Lebensmittelindustrie und Bauwesen erweitert. Außerdem verdanken wir den Mehrwert unserer Produkte vor allem den zahlreichen Zulassungen, die wir besitzen, insbesondere im Bereich der Druckbehälter: PED 2014/68/EU und ASME.*

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Automobile / Auto**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **190 ml. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **29** Anul înființării / Gründungsjahr: **2007**

**BMW Group este cel mai de succes producător de automobile premium la nivel mondial, prin mărcile sale BMW și MINI. Prin BMW Motorrad și Rolls-Royce, compania deține cele mai importante mărci de pe piața de motociclete și în segmentul de lux.**

După ce a fost deschizător de drumuri cu BMW i3 la nivel internațional, dar și România, în prezent compania se extinde semnificativ către electromobilitate cu o gamă extinsă de modele, cu a cincea generație de sisteme de propulsie eDrive. După BMW iX3, BMW iX și BMW i4, urmează să debuteze pe piață versiunile electrice pentru BMW Seria 5 și BMW X1, BMW i5 și respectiv BMW iX1, dar și întreaga gamă actualizată MINI.

Începând din 2007, BMW Group este reprezentat în România prin propria companie, care a preluat responsabilitatea activităților de import pentru mărcile BMW, MINI și BMW Motorrad. Compania îndeplinește o serie de funcții operative, cum ar fi gestionarea rețelei autorizate de dealeri, suport pentru servicii corporative sales, post-vânzare și activități de marketing și comunicare. Totodată, în colaborare cu Unicredit Leasing, compania oferă un program complet de servicii de finanțare și a introdus de-a lungul timpului o serie de produse moderne pe piața din România.

**BMW Group ist mit ihren Marken BMW und MINI der weltweit erfolgreichste Premium-Automobilhersteller. Mit BMW Motorrad und Rolls-Royce besitzt das Unternehmen die wichtigsten Marken im Motorradmarkt und im Luxussegment.**

Derzeit expandiert das Unternehmen im Bereich der Mobilitätsdienstleistungen durch die Entwicklung neuer Anwendungen und neuer Konnektivitätstechnologien erheblich. Nachdem das Unternehmen mit dem BMW i3 international und in Rumänien Vorreiter war, expandiert das Unternehmen derzeit mit der fünften Generation der eDrive-Antriebssysteme mit einer breiten Palette an Modellen deutlich in Richtung Elektromobilität. Nach BMW iX3, BMW iX und BMW i4 werden die Elektroversionen für BMW 5er und BMW X1, BMW i5 und BMW iX1 sowie die gesamte aktualisierte MINI Palette auf den Markt kommen.

Seit 2007 ist die BMW Group in Rumänien mit einem eigenen Unternehmen vertreten, das die Importaktivitäten für die Marken BMW, MINI und BMW Motorrad betreut. Das Unternehmen führt eine Reihe von operativen Funktionen aus, wie zum Beispiel Händlernetz Management, die Unterstützung bei corporate sales, After-Sales-Dienstleistungen sowie Marketing- und Kommunikationsaktivitäten. Gleichzeitig bietet das Unternehmen in Zusammenarbeit mit Unicredit Leasing ein komplettes Finanzierungsprogramm an und hat im Laufe der Zeit eine Reihe moderner Produkte auf dem rumänischen Markt eingeführt.

## BMW România S.R.L

Șos. București-Ploiești 42-44 B,  
București 013685

+40 21 3 041 511

info@bmw.ro

www.presa.bmw.ro

General Manager: Dr. Josef Reiter

“ Am fost pionierii absoluți ai electromobilității și pentru mai mulți ani consecutiv am avut cel mai de succes automobil electric din segment. Această poziție ne-a dat șansa unei experiențe valoroase și o înțelegere foarte bună a pieței.

“ Wir waren die absoluten Pioniere der Elektromobilität und hatten mehrere Jahre in Folge das erfolgreichste Elektroauto im Segment. Diese Position hat uns die Möglichkeit gegeben, wertvolle Erfahrungen und ein sehr gutes Marktverständnis zu sammeln.

BMW  
GROUP



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Aparatură electrocasnică / Elektrische Haushaltsgeräte**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **cca. 80 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **45** Anul înființării / Gründungsjahr: **1999**

**BSH Electrocasnice srl este filiala din România a societății BSH Hausgeräte GmbH, concern german cu activitate multinațională, având sediul central la München, Bavaria**

BSH Electrocasnice SRL a fost înființată în 1999 și are ca obiect principal de activitate importul și distribuția în România a aparatelor electrocasnice sub numele de marcă Bosch, Neff și Gaggenau, precum și asigurarea serviciilor after-sales în garanție și post-garanție pentru aparate electrocasnice. Gama de produse oferite include aparate frigorifice, cuptoare, plite, hote, mașini de spălat rufe și uscătoare, mașini de spălat vase, aspiratoare, roboți de bucătărie, cafetiere și multe alte aparate electrice de uz casnic, care au reușit, într-un timp scurt, să se impună prin calitate, fiabilitate și utilizarea celor mai noi tehnologii în domeniu.

**“Compania noastră a lansat în 2019 sistemul Home Connect prin care utilizatorii produselor noastre cu această funcționalitate își pot controla electrocasnicele de la distanță. Prin conectarea aparatelor electrocasnice la aplicația Home Connect aceștia pot verifica, porni sau seta aparatele de oriunde, prin intermediul telefonului. Dorim să menționăm și lansarea pe piața românească a mărcii de electrocasnice de lux „Gaggenau”.**

**BSH Electrocasnice srl ist die rumänische Tochtergesellschaft der BSH Hausgeräte GmbH, eines deutschen Konzerns mit multinationaler Tätigkeit und Hauptsitz in München, Bayern.**

BSH Electrocasnice srl wurde 1999 gegründet. Haupttätigkeit ist Import und Vertrieb von Haushaltsgeräten der Marken Bosch, Neff und Gaggenau in Rumänien sowie die Erbringung von Kundendienstleistungen im Rahmen der Garantie und Nachgarantie für Haushaltsgeräte. Die angebotene Produktpalette umfasst Kühlschränke, Backöfen, Kochfelder, Dunstabzugshauben, Waschmaschinen und Trockner, Geschirrspüler, Staubsauger, Küchenmaschinen, Kaffeemaschinen und viele weitere elektrische Haushaltsgeräte, denen es gelungen ist, sich in kürzester Zeit durch Qualität, Zuverlässigkeit und Einsatz neuester Technologien in diesem Bereich durchzusetzen.

**“Im Jahr 2019 hat unser Unternehmen das Home Connect-System eingeführt, mit dem Benutzer unserer Produkte ihre Haushaltsgeräte fernsteuern können. Indem sie Haushaltsgeräte mit der Home Connect App verbinden, können die Geräte von überall über Telefon überprüft, gestartet oder eingestellt werden. Hervorzuheben ist auch die Markteinführung der Luxus-Gerätemarkte „Gaggenau“ auf dem rumänischen Markt.**

## **BSH Electrocasnice SRL**

Șos. București - Ploiești nr. 19-21, et.1,  
sector 1, 013682 București

+40 212 039 778

www.bsh-group.ro

General Manager: Mihai Voicilă

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Logistică și transport**  
**Logistik und Transport**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **21 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **100** Anul înființării / Gründungsjahr: **2009**

**DACHSER – de 13 ani în România.**

**DACHSER România SRL și-a început activitatea la 05.10.2009, făcându-și simțită prezența în patru locații: București, Brașov, Arad și Ploiești. În România aproximativ 100 de specialiști se ocupă în fiecare clipă de sistemele informatice complexe ce permit interconectarea fluxului de mărfuri, optimizarea distribuției, a traficului de camioane și a operațiunilor logistice.**

DACHSER, cu sediul la Kempten, Germania, a fost fondată în 1930 de către Thomas Dachser și astăzi se numără printre liderii mondiali din domeniul logisticii. DACHSER dispune de propria rețea globală de transport, având 376 agenții în mai mult de 44 țări, cu peste 31.700 angajați și un număr de 68 parteneri complet integrați care utilizează aceleași programe dezvoltate pe baza cerințelor clienților.

Misiunea companiei Dachser România SRL este să ofere clienților săi servicii de înaltă calitate, să urmeze cerințele de dezvoltare ale acestora și să asigure evoluția sustenabilă a mediului economic și înconjurător.

**DACHSER – seit 13 Jahren in Rumänien.**

**DACHSER România SRL begann ihre Tätigkeit am 05.10.2009 und etablierte sich an vier Standorten: Bukarest, Brașov, Arad und Ploiești. In Rumänien betreuen 100 Spezialisten jeden Augenblick die komplexen EDV-Systeme, die die Zwischenschaltung des Warenflusses, die Optimierung des Vertriebs, des LKW-Verkehrs und der logistischen Abläufe ermöglichen.**

DACHSER, mit Sitz in Kempten, Deutschland, wurde 1930 von Thomas Dachser gegründet und zählt heute zu den führenden Logistikunternehmen der Welt. DACHSER verfügt über ein eigenes globales Transportnetz, das über 376 Niederlassungen in über 44 Ländern, mit über 31.700 Mitarbeitern und einer Anzahl von 68 vollintegrierten Partnern hat, die dieselben kundenspezifisch entwickelten Programme verwenden.

Die Mission der Gesellschaft Dachser România SRL ist ihren Kunden hochqualitative Dienstleistungen zu bieten, ihre Entwicklungsanforderungen zu befolgen und die nachhaltige Entwicklung des wirtschaftlichen Umfelds sowie der Umwelt zu gewährleisten.

## **DACHSER ROMÂNIA SRL**

Bd. Iuliu Maniu 600A, parter,  
061129 București

 +40 213 003 536

 dachserbucharest@dachser.com

 www.dachser.com/ro

 General Director: Traian Dumitrescu

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Furnizor de componente auto premium**

**Anbieter von Premium-Autoteilen**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **4,6 mld. / Mrd. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **72.000** Anul înființării / Gründungsjahr: **1958**

**DRÄXLMAIER Group furnizează producătorilor de automobile premium din întreaga lume sisteme complexe de cablaje, componente electrice și electronice centrale, interioare exclusive și sisteme de baterii pentru mobilitate electrică.**

Îmbinarea competențelor de bază în interioare, componente electrice și electronice și sisteme de baterii asigură companiei DRÄXLMAIER o poziție unică în industrie. Astfel, compania acoperă întregul proces, de la ideea inițială, prin dezvoltare și producție și până la livrarea produselor către liniile de asamblare ale producătorilor de automobile premium. Inventatorul cablajului specific fiecărui client, DRÄXLMAIER Group a patentat inovații în domeniul componentelor electrice și electronice. Acestea includ sisteme de cablaj multi-tensiune și înaltă tensiune, sisteme de gestionare a bateriilor și distribuitoare inteligente de energie. DRÄXLMAIER lucrează la viitorul mobilității fără emisii, cu soluțiile sale pentru sisteme de baterii de joasă tensiune și de înaltă tensiune. În calitate de lider de piață pentru sistemele de interioare, DRÄXLMAIER Group furnizează sisteme de iluminat ambiental, console centrale, borduri și uși, precum și module de cockpit pentru producătorii de automobile premium.

**Die DRÄXLMAIER Group liefert weltweit an Premium-Automobilhersteller komplexe Bordnetze, elektrische und elektronische Kernkomponenten, exklusive Fahrzeuginnenräume und Batteriesysteme für Elektromobilität.**

Die Kombination der Kernkompetenzen in den Bereichen Fahrzeuginnenräume, Elektrik und Elektronik sowie Batteriesysteme verschafft DRÄXLMAIER eine einzigartige Position in der Branche. Damit deckt das Unternehmen den gesamten Prozess von der ersten Idee über die Entwicklung und Produktion bis hin zur Auslieferung der Produkte an die Montagebänder der Premium-Automobilhersteller ab. Als Erfinder der kundenspezifischen Verkabelung verfügt die DRÄXLMAIER Group über patentierte Innovationen im Bereich der elektrischen und elektronischen Komponenten. Dazu gehören Multi- und Hochspannungsbordnetzsyste-me, Batteriemanagementsysteme und intelligente Stromverteiler. Mit seinen Lösungen für Nieder- und Hochvolt-Batteriesysteme arbeitet DRÄXLMAIER für die Zukunft der emissionsfreien Mobilität. Als Marktführer für Fahrzeuginnenraum-Systeme liefert die DRÄXLMAIER Group Ambiente-Beleuchtungssysteme, Mittelkonsolen, Instrumententafeln und Türen sowie Cockpitmodule für Premium-Automobilhersteller.

## **DRÄXLMAIER Group**

Landshuter Straße 100,  
Vilsbiburg, Germania

☎ +49 8741 47 - 0

✉ [presse@draexlmaier.de](mailto:presse@draexlmaier.de)

🌐 [www.draexlmaier.com](http://www.draexlmaier.com)

👤 **Präsident: Fritz Dräxлмаier**

DRÄXLMAIER Group este un furnizor de componente auto de talie internațională cu peste 65 de locații în peste 20 de țări. Fondată în Germania în 1958, compania are peste 72.000 de angajați în întreaga lume. Pentru DRÄXLMAIER Group ca o afacere administrată de proprietar, gândirea responsabilă și pe termen lung a fost întotdeauna baza succesului economic. Prin urmare, un element central al strategiei sale este proiectarea proceselor de afaceri și de producție, precum și realizarea produselor, într-o manieră mai durabilă, pentru a crește competitivitatea companiei pe termen lung. În plus, DRÄXLMAIER se angajează să atingă neutralitatea climatică până în 2050.

România este o importantă piață în sud-estul Europei, având mii de angajați în centrele de producție, dezvoltare și IT situate în Brașov, Hunedoara, Pitești, Satu Mare și Timișoara.

“**DRÄXLMAIER Group este în continuă dezvoltare, iar una dintre locații este Timișoara. „Fabrica din Timișoara este implicată în numeroase proiecte din segmentul E-mobility, iar în acest scop construim o nouă zonă de producție și logistică. Datorită noilor produse E-mobility, numărul tehnologiilor de producție va crește, incluzând producția de electronice și asamblarea sistemelor de baterii pentru mașinile hibrid ale unui producători de automobile premium. Acesta este un pas important pentru transformarea digitală și pentru viitorul DRÄXLMAIER Timișoara”, spune dr. Alexander Schubel, Plant Manager DRÄXLMAIER Timișoara.**

Die DRÄXLMAIER Group ist ein internationaler Automobilzulieferer mit mehr als 65 Standorten in über 20 Ländern. Das 1958 in Deutschland gegründete Unternehmen beschäftigt weltweit mehr als 72.000 Mitarbeiter. Für die DRÄXLMAIER Group als inhabergeführtes Unternehmen ist verantwortungsvolles und langfristiges Denken seit jeher die Basis für wirtschaftlichen Erfolg. Ein zentrales Element der Strategie ist es daher, Geschäfts- und Produktionsprozesse sowie die Produktrealisierung nachhaltiger zu gestalten, um die langfristige Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens zu steigern. Darüber hinaus hat sich DRÄXLMAIER verpflichtet, bis zum Jahr 2050 Klimaneutralität zu erreichen.

Rumänien ist ein wichtiger Markt in Südosteuropa mit Tausenden von Mitarbeitern in den Produktions-, Entwicklungs- und IT-Zentren in Brasov, Hunedoara, Pitesti, Satu Mare und Timișoara.

“**Die DRÄXLMAIER Group expandiert stetig und einer der Standorte ist Timișoara. „Das Werk in Timișoara ist an zahlreichen Projekten im Bereich der E-Mobilität beteiligt, für die wir einen neuen Produktions- und Logistikbereich bauen. Dank der neuen E-Mobilitätsprodukte wird sich die Zahl der Produktionstechnologien erhöhen, darunter die Herstellung von Elektronikprodukten und die Montage von Batteriesystemen für die Hybridfahrzeuge eines Premium-Autoherstellers. Dies ist ein wichtiger Schritt für die digitale Transformation und die Zukunft von DRÄXLMAIER Timișoara”, sagt Dr. Alexander Schubel, Werksleiter DRÄXLMAIER Timișoara.**



**DRÄXLMAIER**

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Comerț și service pentru mașini și instalații industriale**  
**Handel und Service für Maschinen und Industrieanlagen**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **4 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **15** Anul înființării / Gründungsjahr: **1993**

**Mașini și utilaje pentru producția de mobilier din lemn sau materiale compozite, peletizare/brichetare. Reprezentanță AMANDUS KAHL: furaje combinate, produse alimentare și procesarea de materiale reciclabile.**

Firma East European Trade SRL a fost înființată în anul 1993 în România. Directori sunt proprietarii firmei EET GmbH din Langenzenn/Bayern, Dr. Günther Neumann și Cristin-Alexandru Neumann, împreună cu Codruța Iacob. Ca sediu a fost achiziționată o clădire în centrul orașului Târgu Mureș. Deja din anul 1995 EET a preluat reprezentanța exclusivă a producătorilor germani MARTIN, HOLZ-HER, GANNomat, AMANDUS KAHL, etc. Ca showroom a fost echipată o clădire în localitatea Corunca, în imediata apropiere a orașului Târgu Mureș în anul 2009.

Astăzi firma EET oferă întregul program de mașini și linii de producție pentru prelucrarea lemnului masiv și a plăcilor de diferite materiale. Accentul este în special pe utilaje pentru producția de mobilier, mașini de aplicat cant, utilaje CNC pentru prelucrări 3D complexe, soluții de sistem inclusiv depozit automatizat cu integrare completă în linia de producție. Momentan se lucrează la extinderea domeniilor peletizare/brichetare, instalații de

**Maschinen für die Fertigung von Möbeln aus Holz, Composite-Verarbeitung, Pelletierung/Brikkettierung. Repräsentanz der Firma AMANDUS KAHL: Anlagen für Recycling, Mischfutter, PET und für die Lebensmittelindustrie.**

Die Firma East European Trade SRL wurde 1993 in Rumänien gegründet. Geschäftsführer sind bis heute der Eigentümer der Firma EET GmbH in Langenzenn/Bayern Dr. Günther Neumann, Cristin-Alexandru Neumann und Codruța Iacob. Als Firmensitz wurde ein Gebäude im Zentrum der Stadt Târgu Mureș gekauft. Bereits 1995 übernahm die Firma die Vertretung bedeutender europäischer Hersteller wie MARTIN, HOLZ-HER, GANNomat, AMANDUS KAHL, etc. Als Büro-Ausstellungs- und Vorführraum wurde 2009 ein Gebäude in Corunca nahe Târgu Mureș eingerichtet.

Heute bietet EET das gesamte Programm von Maschinen und Anlagen an, die für die Bearbeitung von Massivholz und Plattenmaterial notwendig sind. Der Schwerpunkt liegt im Bereich Holzbearbeitung für die Möbelfertigung, wie Kantenanleimmaschinen, spezielle CNC-Technik und komplexe 3D-Bearbeitung, Systemlösungen einschließlich intelligente Plattenlagersysteme mit Einbindung kompletter Produktionslinien. Aktuell werden die Bereiche Pelletierung/

## East European Trade SRL

Str. Principală nr. 395 M (E 60),  
547367 Corunca, jud. Mureș

+40 265 268 583

office@eet.ro

www.eet.ro

General Manager: Dr. Günther Neumann

## → East European Trade

reciclare și utilaje pentru furaje combinate, PET și industria alimentară.

Majoritatea mașinilor și utilajelor sunt instalate de tehnicienii proprii, ce oferă școlarizare și service clienților firmei. Atât personalul tehnic, cât și consultanții comerciali sunt instruiți periodic direct la producătorii din Germania. Asigurarea unui service rapid și de calitate a fost mereu unul dintre obiectivele principale ale firmei. În cadrul EET se află astăzi 15 persoane specializate, atât în Târgu Mureș cât și la nivel național.

“ În viitor se are în vedere construirea unei hale de producție pe un teren de 5400 mp din Parcul Industrial Târgu Mureș. Acolo este planificată o fabrică inovativă pentru producția de mobilier configurat online. Clientul va avea posibilitatea să își configureze singur mobilierul dorit prin tehnică modernă 3D, să îl dea în producție și să îl primească gata de montat la el acasă.

Brikettierung, Recycling Anlagen und Maschinen für Mischfutter, PET und die Lebensmittelindustrie ausgebaut.

Der Großteil aller Maschinen und Anlagen werden von eigenen Technikern installiert, gleichzeitig wird das Bedienungspersonal geschult und der notwendige Service angeboten. Sowohl die technischen Fachkräfte als auch das Vertriebspersonal der EET werden periodisch von den deutschen Herstellern weitergebildet. Das Sicherstellen eines raschen und qualitativ guten Service war immer eines der Hauptziele. Für EET arbeiten heute 15 qualifizierte Fachkräfte in Târgu Mureș und landesweit.

“ Für die nahe Zukunft ist der Bau einer Produktionshalle auf einem 5400 qm großen Grundstück im im Industriepark Târgu Mureș geplant. Dort soll eine innovative Fabrik für online-konfigurierte Möbel entstehen. Der Kunde erhält die Möglichkeit, seine Modelle mit modernster 3D-Technik selbst zu gestalten, in die Produktion zu leiten und sich wenige Tage danach über die fertigen Möbel zu freuen.



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Producție produse din material plastic**

**Produktion Produkte aus Kunststoff**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **12 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **150** Anul înființării / Gründungsjahr: **2015**

**FRÄNKISCHE Industrial Pipes, cu sediul în Königsberg (Bavaria), dezvoltă și produce tuburi corugate și furtunuri de protecție pentru protejarea cablurilor și sisteme de fluide din sectorul industrial și auto. La cele 19 puncte de lucru ale companiei din întreaga lume lucrează circa 5.000 de angajați, pe o suprafață de producție de 240.000 mp.**

2,1 miliarde de metri de tuburi părăsesc anual halele de producție și se folosesc, printre altele, în industrie și chimie, robotică, construcții feroviare, construcții navale și domeniul energiilor regenerabile. Piețe de distribuție sunt și sectorul auto, al utilajelor agricole și pentru construcții, tehnologiile medicale și sanitare, cât și sectorul electrocasnicelor.

Punctul de lucru din România a fost fondat în 2015 și a prezentat de atunci o creștere puternică: în februarie 2018 se inaugura deja o nouă hală de producție, datorită căreia acum sunt disponibili 9.600 mp de suprafață de producție, unde se fabrică, în principal, tuburi din material plastic pentru domeniul auto. Pe viitor, sunt în plan o extindere a proceselor principale, precum și sporirea capacităților de producție și a numărului de angajați.

**FRÄNKISCHE Industrial Pipes mit Hauptsitz in Königsberg (Bayern) entwickelt und produziert Wellrohre und Schutzschläuche für Kabelschutz- und Fluidsysteme im Industrie- und Automobil-Bereich. An 19 Standorten weltweit arbeiten rund 5.000 Menschen auf 240.000 qm Produktionsfläche.**

2,1 Milliarden Meter Rohr verlassen jährlich die Werkshallen und kommen unter anderem in Industrie und Chemie, in der Robotik, Bahntechnik, im Schiffbau und in Erneuerbaren Energien zum Einsatz. Absatzmärkte sind auch im Bereich der Automobilindustrie, der Bau- und Landmaschinen, der Sanitär- und Medizintechnik sowie der Hausgeräteindustrie.

Der Standort in Rumänien wurde 2015 gegründet und zeigt sich seitdem wachstumsstark: Bereits im Februar 2018 wurde eine neue Produktionshalle eingeweiht, sodass nun auf einer Fläche von rund 9.600 qm hauptsächlich Kunststoffrohre für den Automobilbereich hergestellt werden. Geplant ist eine Ausweitung der Kernprozesse ebenso wie eine Steigerung der Produktionskapazitäten und der Mitarbeiterzahl.

## FRÄNKISCHE România S.R.L

Sat Bădeni, nr. 1 2,  
407430 Moldovenești, Cluj

+40 364 403 550  
office@fraenkische-ro.com  
www.fraenkische.com  
General Manager: Paul Cioban

# Geiger Transilvania



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Construcții / Bau**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **70 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **630** Anul înființării / Gründungsjahr: **1996**

**Geiger Transilvania S.R.L. este membră a grupului de firme Geiger din România activă în domeniul construcțiilor cu puncte de lucru în Târgu Mureș, Sibiu, Brașov, Iași și București.**

De-a lungul timpului am desfășurat numeroase proiecte de infrastructură pentru CNAIR, Consiliul Județene, Primării și numeroși clienți privați, de ex. construcția Centurii Ocolitoare a Sibiului, reabilitarea Pieței Mari din Sibiu, loturi de reabilitare a drumurilor naționale DN 13, DN 7, construirea lotului de autostradă A3 Ogra-Iernut. Începând cu anul 2016 Geiger execută în România și proiecte ample de construcții la cheie precum clădiri de birouri, hale industriale, ateliere și construcții industriale.

Suntem parte a grupului de firme Geiger din Germania cu sediul central la Oberstdorf/Allgäu. Grupul de firme Geiger este prezent pe piața din România încă de la începutul anilor '90, fiind una din primele societăți germane din domeniul construcțiilor care a activat pe piața din România.

“ **Considerăm o reușită a noastră, rolul important pe care l-am jucat în construcția unor obiective majore, regionale și locale de construcții infrastructură în inima Transilvaniei.** ”

**Geiger Transilvania S.R.L. ist Mitglied der Geiger Gruppe in Rumänien, tätig im Baubereich mit Standorten in Târgu Mureș, Sibiu, Brașov, Iași und Bukarest.**

Im Laufe der Zeit haben wir zahlreiche Infrastrukturprojekte für CNAIR, Kreisräte, Rathäuser oder Privatkunden ausgeführt (z. B. Ringstraße Sibiu, Sanierung des Großen Rings in Sibiu, Rehabilitation der Nationalstraßen DN 13 und DN 7, Bau des Schlüsselfertigbau-Projekte aus, wie z.B. Ogra-Iernut. Seit 2016 führt Geiger in Rumänien auch größere Schlüsselfertigbau-Projekte aus, wie z.B. Bürogebäude, Industriebauten, Werkstätte oder andere Industriebauten.

Wir sind Teil der Geiger-Gruppe in Deutschland, mit Sitz in Oberstdorf/Allgäu. Die Geiger-Gruppe ist eine der ersten deutschen Bauunternehmen, die seit Anfang der neunziger Jahre auf dem rumänischen Markt tätig sind.

“ **Wir betrachten es als Erfolg, dass wir eine wichtige Rolle beim Bau wichtiger regionaler und lokaler Infrastruktureinrichtungen im Herzen Siebenbürgens eingenommen haben.** ”

## **Geiger Transilvania S.R.L.**

Str. Geiger nr. 1E  
547185 Cristești, jud. Mureș

☎ +40 265 306 412

✉ office@geiger.ro

🌐 www.geiger.ro

👤 General Manager: Lorand Fabian



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Producerea brânzeturilor**

**Herstellung von Käse**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **113 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **400** Anul înființării / Gründungsjahr: **1998**

**Prezent în România din anul 1993, Hochland este liderul pieței de brânzeturi, precum și cel mai iubit brand din această categorie.**

Parte din Hochland AG, un producător independent de prestigiu din Germania, compania și-a extins activitatea în două fabrici din România. Una dintre ele se află la Sighișoara și este specializată în producția de brânză topită: triunghiuri, felii și sul, iar alta se află în Sovata, unde se produce cașcaval în diferite sortimente, mozzarella și brânză Atelier. Pe lângă acestea, Hochland România are în portofoliu: brânză telemea, cremă de brânză sub mărcile Almette și Hochland Crème.

La nivel de portofoliu, ar fi de menționat reușita noastră din categoria de Cottage Cheese cu lansarea gamei Hochland Mărgele de Brânză, unul dintre cele mai de succes proiecte, care ne-a dat încrederea că mai există spațiu de dezvoltare pentru Hochland.

Hochland România are în prezent un număr de peste 400 de angajați, aceștia fiind prezenți în fabricile din Sighișoara și Sovata, la birourile din București, dar și în restul țării.

Cifra de afaceri în 2021 a fost de 556.275.434 RON.

**Seit 1993 in Rumänien präsent, ist Hochland Marktführer im Bereich Käse und die beliebteste Marke in dieser Kategorie.**

Das Unternehmen, das zur Hochland AG, einem renommierten unabhängigen Hersteller im Allgäu in Deutschland, gehört, hat seine Tätigkeit in zwei Werken in Rumänien erweitert. Eines davon befindet sich in Sighisoara und ist auf die Herstellung von Schmelzkäse spezialisiert: Dreiecke, Scheiben und Rollen. Das andere Werk befindet sich in Sovata, wo verschiedene Käsesorten, Cascaval, Mozzarella und Atelier-Käse hergestellt werden. Darüber hinaus hat Hochland Rumänien in seinem Portfolio: Weißkäse, Frischkäse unter den Marken Almette und Hochland Crème.

Auf der Ebene des Portfolios ist unser Erfolg in der Kategorie Cottage Cheese (Hüttenkäse) mit der Einführung der Hochland-Käseperlen zu erwähnen, eines unserer erfolgreichsten Projekte, das uns die Zuversicht gegeben hat, dass es noch Raum für Wachstum für Hochland gibt.

Hochland Rumänien beschäftigt derzeit mehr als 400 Mitarbeiter in seinen Fabriken in Sighișoara und Sovata, in seinen Büros in Bukarest und landesweit.

Der Umsatz im Jahr 2021 betrug 556.275.434 RON.

## Hochland

Str. Nicolae Titulescu nr. 3A,  
545400 Sighișoara, jud. Mureș

+40 265 506 200

office.ro@hochland.com

www.hochland.ro

General Manager: Erik Hageleit

“ *Hochland a avut o evoluție foarte bună în ultimii 5 ani, crescând atât în volum, cât și în valoare. Cei mai importanți factori au fost echipa și modelul de business flexibil, care ne-au permis să ne adaptăm provocărilor întâmpinate în ultimii ani.*

*Ingredientele cheie din spatele succesului nostru au fost o platformă de comunicare construită în jurul nevoilor și dorințelor consumatorilor și un portofoliu de produse adaptat pe toate categoriile de brânzeturi, portofoliu pe care îl ajustăm constant în funcție de nevoile din piață. De asemenea, esențial acestui succes a fost și abordarea noastră din vânzări, având o prezență bună în toți mării retaileri și în comerțul tradițional. Lucrurile nu ar fi funcționat dacă nu ne-am fi adaptat modelul de aprovizionare și logistică în vremuri dificile.*

“ *Hochland hat sich in den letzten 5 Jahren sehr gut entwickelt und ist sowohl mengen- als auch wertmäßig stark gewachsen. Die wichtigsten Faktoren waren das Team und das flexible Geschäftsmodell, die es uns ermöglicht haben, uns an die Herausforderungen der letzten Jahre anzupassen.*

*Die wichtigsten Zutaten für unseren Erfolg sind eine Kommunikationsplattform, die sich an den Bedürfnissen und Wünschen der Verbraucher orientiert, und ein Produktportfolio, das auf alle Käsekatégorien zugeschnitten ist und das wir ständig an die Bedürfnisse des Marktes anpassen. Ein weiterer Schlüssel zu diesem Erfolg ist unser Ansatz im Vertrieb, mit einer guten Präsenz in allen großen Einzelhandelsgeschäften und einer effektiven Strategie im traditionellen Einzelhandel. Es hätte natürlich nicht funktioniert, wenn wir unser Beschaffungs- und Logistikmodell in schwierigen Zeiten nicht angepasst hätten.*



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Scule și accesorii pentru ateliere**

**Qualitätswerkzeuge**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **1,95 mil. /Mio. Euro**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **30** Anul înființării / Gründungsjahr: **2004**

## **Producător și furnizor de top de scule de calitate, echipamente și mobilier industrial și echipamente de protecție personală**

Prin prestațiile lor, cei peste 4.000 de angajați extrem de motivați fac din Hoffmann Group ceea ce este în prezent: de peste 100 de ani lider european în sisteme de parteneriat pentru scule de calitate, echipamente și mobilier industrial și echipament de protecție personală. Cu produsele și serviciile adecvate, compania face lucrurile mai simple în privința achizițiilor și a alimentării a peste 135.000 de clienți din 50 de țări. Pe lângă scule pentru așchiere, scule de prindere, de măsurare, de șlefuire și de debitare, portofoliul mai cuprinde scule de mână, echipamente de protecție personală, echipamente și mobilier industrial, necesarul pentru atelier, precum și servicii și soluții digitale. Printre clienți, se numără întreprinderi mici și mijlocii și companii mari cotate la bursă. Hoffmann Group vă pune la dispoziție dintr-o singură sursă, pe lângă mărcile proprii GARANT și HOLEX, peste 500 de mărci de la producători de top. Prin servicii cuprinzătoare pentru clienți și cu o calitate a livrării certificată TÜV, specialistul în domeniul sculelor și echipamentului industrial, cu sediul principal în München, este un

## **Führender Hersteller und Lieferant von hochwertigen Industrier Werkzeugen, Betriebsausstattung und -einrichtungen, sowie persönlichen Schutzausrüstungen**

Mehr als 4.000 hochmotivierte Mitarbeiter machen die Hoffmann Group durch ihre Leistung zu dem, was sie heute ist: seit mehr als 100 Jahren der europaweit führende Systempartner für Qualitätswerkzeuge, Betriebseinrichtungen und -ausstattungen sowie persönliche Schutzausrüstung. Mit den richtigen Produkten und Dienstleistungen erleichtert das Unternehmen den Einkauf und die Belieferung von mehr als 135.000 Kunden in 50 Ländern. Neben Zerspanungswerkzeugen, Spann-, Mess-, Schleif- und Schneidwerkzeugen umfasst das Portfolio auch Handwerkzeuge, persönliche Schutzausrüstung, Industrieausrüstung und -ausstattungen, Werkstattbedarf sowie digitale Dienstleistungen und Lösungen. Zu den Kunden zählen kleine und mittlere Unternehmen sowie große börsennotierte Unternehmen. Die Hoffmann Group bietet Ihnen neben den Eigenmarken GARANT und HOLEX mehr als 500 Marken führender Hersteller aus einer Hand. Mit umfassendem Kundenservice und TÜV-zertifizierter Lieferqualität ist der Werkzeug- und Industrieanlagen spezialist mit Hauptsitz in München

### **Hoffmann Group**

Str. Aristide Pascal nr. 18,

Sector 3, 031445 București

 +40 752 197 733

 M.Tone@hoffmann-group.com

 www.hoffmann-group.com

 General Managers: Robert Impller, Tilmann Toepler  
Împuternicit Legal: Mihaela Țone

partener eficient și de încredere pentru clienții săi. Hoffmann Group a ajuns în anul 2021 la un volum de vânzări de circa 1,3 mld. EUR.

Care sunt avantajele pe care le aveți în calitate de client? Fiabilitatea maximă a aprovizionării, calitatea proverbială, o mare fiabilitate a inovației și ca rezultat direct: productivitate, creare de valoare și eficiență.

Scule așchietoare | Tehnică de strângere și prindere  
| Scule abrazive și pentru debitare | Scule de mână  
| Scule electrice și pneumatice | Echipamente și mobilier industrial | Accesorii și consumabile pentru atelier | Echipamente de protecție personală | Produse chimico-tehnice

ein leistungsfähiger und zuverlässiger Partner für seine Kunden. Die Hoffmann Group erreicht im Jahr 2021 ein Umsatzvolumen von rund 1,3 Mrd. EUR.

Welche Vorteile haben Sie als Kunde? Maximale Versorgungssicherheit, sprichwörtliche Qualität, hohe Innovationssicherheit und als direkte Folge: Produktivität, Wertschöpfung und Effizienz.

Zerspannungswerkzeuge | Spann- und Greiftechnik | Schleif- und Schneidwerkzeuge | Handwerkzeuge | Elektro- und Druckluftwerkzeuge | Betriebseinrichtungen und -möbel | Werkstattzubehör und -bedarf | Persönliche Schutzausrüstung | Chemische und technische Produkte

“**Cele mai bune reușite ale companiei noastre sunt dezvoltarea unui parteneriat de lungă durată împreună cu clienții noștri, soluții inovatoare, digitale bine primite pe piața din România, încrederea clienților în serviciile și produsele noastre.**”

“**Die besten Errungenschaften unseres Unternehmens sind die Entwicklung einer langfristigen Partnerschaft mit unseren Kunden, innovative, digitale Lösungen, die auf dem rumänischen Markt gut angenommen werden, das Vertrauen der Kunden in unsere Dienstleistungen und Produkte.**”

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Transport, logistică & dezvoltare imobiliară**

**Transport, Logistik & Immobilienentwicklung**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **7,6 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **183** Anul înființării / Gründungsjahr: **2008**

**Dietrich Honold Logistik activează în România din 2008. În Timișoara compania deține un depozit farmaceutic și de substanțe chimice ultramodern, cu o suprafață logistică de peste 200.000 mp.**

Cu cei circa 200 de angajați ai săi, societatea este un angajator important în regiune și se dezvoltă continuu și sustenabil.

Companii germane prestigioase, cum ar fi Continental AG sau Heraeus, se bazează deja de mulți ani pe seriozitatea și marea flexibilitate a Dietrich Honold Logistik Timișoara. Și alți lideri din branșă au încredere în furnizorul de servicii logistice din România. Pe de o parte, obiectivul companiei Dietrich Honold Logistik este furnizarea de servicii logistice moderne și de calitate, iar pe de altă parte compania reprezintă un motor important pentru dezvoltarea sectorului imobiliar din România. Astfel încă de la intrarea sa pe piață Dietrich Honold Logistik a realizat proiecte imobiliare importante, la standarde ridicate.

Dietrich Honold Logistik face parte din grupul Honold Logistik din Neu-Ulm în proporție de 50%. Cu peste 1.200 de angajați în 22 de filiale, grupul se numără printre liderii din domeniul logistic modern din sudul Germaniei. Filiala din România

**Seit dem Jahr 2008 ist Dietrich Honold Logistik in Rumänien aktiv. Am Standort Timișoara betreibt das Unternehmen ein hochmodernes Pharma- und Chemielager mit einer Logistikfläche von über 200.000 Quadratmetern.**

Mit seinen rund 200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist Dietrich Honold Logistik nicht nur ein wichtiger Arbeitgeber in der Region, sondern stärkt zugleich nachhaltig den Standort in Timișoara.

Namhafte deutsche Unternehmen wie die Continental AG oder Heraeus setzen bereits seit vielen Jahren auf die Zuverlässigkeit und die hohe Flexibilität des Honold-Standorts in Timișoara. Weitere Branchengrößen vertrauen ebenfalls auf den Logistikdienstleister in Rumänien.

Das Unternehmensziel der Dietrich Honold Logistik besteht zum einen in der Durchführung hochwertiger und hochentwickelter Logistikdienstleistungen. Zum anderen ist das Unternehmen ein wichtiger Motor für die Immobilienentwicklung in Rumänien. So konnten seit dem Markteintritt bereits wichtige Immobilienprojekte auf der Basis eigener hoher Standards realisiert werden.

Dietrich Honold Logistik ist zu 50 Prozent eine Tochter der Honold Logistik Gruppe aus Neu-Ulm, die mit

## **Dietrich Honold Logistik**

Strada Dietrich-Honold Nr 1,  
300072 Timișoara / Săcălaz

☎ +40 256 367 409

✉ info@honold.net

🌐 www.honold.net

👤 Präsident: Hanns Ulrich Dietrich

## ➔ Dietrich Honold Logistik

beneficiază de know-how-ul concernului german, care are în spate o istorie de afaceri de peste 130 de ani. În plus, standardele înalte de calitate, pentru care grupul german este recunoscut de multe decenii, au fost preluate și de către filiala din România.

“ *Dietrich Honold Logistik dorește să continue investițiile în Timișoara, astfel consolidându-și poziția de pe piața românească și sprijinind pe termen lung creștea economică în regiune.*

ihren über 1.200 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern an 22 Standorten zu den führenden Unternehmensgruppen im Bereich Hightech-Logistik in Süddeutschland gehört. Die rumänische Dependence profitiert dabei vom umfangreichen Knowhow des Mutterkonzerns mit seiner über 130-jährigen Firmengeschichte. Darüber hinaus gelten für die Dietrich Honold Logistik in Rumänien die gleichen hohen Anforderungen an Servicequalität und Zuverlässigkeit, für welche die Honold Logistik Gruppe seit vielen Jahrzehnten bekannt ist.

“ *Durch weitere Investitionen in Timișoara möchte die Dietrich Honold Logistik ihre Stellung im Land weiter ausbauen und so langfristig für wirtschaftliches Wachstum in der Region sorgen.*

# IKO Sportartikel corratec

**corratec** PASSION  
OF CYCLING

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Industria bicicletelor: biciclete de curse, biciclete de munte, biciclete de trekking/oraş, biciclete electrice, biciclete pentru copii**

**Fahrradbranche: Vollsortimenter – Rennrad, Mountainbike, City/Trekking-Bike, E-Bikes, Kinderräder**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **150 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **214 (DE), 77 (RO)** Anul înființării / Gründungsjahr: **1972**

**O companie fondată din pasiunea pentru sport - în 1972, Konrad Irlbacher Senior deschide magazinul sportiv IKO din Rosenheim. Bicicletele sunt adăugate încă din 1983 la gama de produse. În 1990 începe producția primelor biciclete dezvoltate de către fiul cu același nume, Konrad Irlbacher. Bicicletele poartă numele de *corratec* (joc de cuvinte, ital. Konrad) – se naște marca *corratec*.**

Inovarea, tradiția, calitatea și sportivitatea au fost de atunci principiile noastre călăuzitoare și caracterizează crearea fiecărei biciclete *corratec*, de la prima etapă de asamblare în unitatea noastră de producție din Raubling, care există din 1992, până la prima plimbare pe traseu sau pe șosea. Noua gamă anuală include biciclete de șosea, biciclete de munte, biciclete de trekking/oraş, biciclete electrice și non-electrice, precum și biciclete pentru pietriș (Gravelbikes) și biciclete pentru copii.

Noua unitate de producție din Timișoara, România, permite un potențial suplimentar de biciclete electrice și non-electrice pentru a răspunde numărului tot mai mare de comenzi de pe piața în creștere a bicicletelor. Amplasarea Timișoarei în inima Europei ne permite să configurăm mobilitatea viitorului într-un mod mai eficient și mai economic. În acest fel,

**Eine Gründung aus Leidenschaft zum Sport – 1972 eröffnet Konrad Irlbacher Senior den IKO-Sportfachhandel in Rosenheim. Bereits 1983 werden Fahrräder in das Sortiment aufgenommen. Im Jahr 1990 startet die Produktion der Ersten, von dem gleichnamigen Sohn Konrad Irlbacher entwickelten, Fahrräder. Die Räder tragen den Namen *corratec* (Wortspiel, ital. Konrad) – die Marke *corratec* entsteht.**

Innovation, Tradition, Qualität und Sportlichkeit sind seitdem unsere Leitmotive und prägen die Entstehung eines jeden *corratec* Rads, vom initiativen Montagegriff in unserer, seit 1992 bestehenden, Produktion in Raubling bis zur ersten Fahrt auf Trail oder Straße. Das jährlich neue Sortiment umfasst Rennräder, Mountainbikes, Trekking/City-Räder als E- und Non-E-Bikes sowie Gravelbikes und Kinderräder.

Die neue Produktionsstätte in Timișoara, Rumänien, ermöglicht ein zusätzliches Potenzial von E-Bikes und Fahrrädern, um die steigenden Auftragszahlen des wachsenden Radsportmarkts zu bedienen. Die Lage Timișoaras im Herzen Europas ermöglicht es uns effizienter und ressourcenschonender die Mobilität der Zukunft zu gestalten. Damit gewährleistet die IKO Sportartikel Handels GmbH erneut ihre visionäre

## **corratec SRL**

Str. Ovidiu Cotrus Nr. 28,  
300514, Timișoara  
România

 +40 722 244 354

 [loredana.pintea@corratec.ro](mailto:loredana.pintea@corratec.ro)

 [www.corratec.com](http://www.corratec.com)

 General Manager: Konrad Irlbacher

IKO Sportartikel Handels GmbH își consolidează încă o dată puterea de inovare și de investiție vizionară în Europa și în jurul acesteia.

Cererea tot mai mare de biciclete în timpul pandemiei globale de Covid19 și popularitatea tot mai mare a bicicletelor electrice au permis Corratec să crească puternic în ultimii ani. Corratec se diferențiază de alte mărci de biciclete prin tehnologii special dezvoltate și o foarte bună capacitate de livrare. *corratec* este unul dintre puținii producători de biciclete care sunt în proprietatea unei familii și se află deja la a treia generație.

“ **Amplasarea companiei în Timișoara aduce avantaje în lanțul de aprovizionare. Datorită rutelor maritime mai scurte de la fabrica noastră de producție din Taiwan pot economisi până la șapte zile din timpul de livrare. Cu toate acestea, dacă este necesar, este de asemenea posibil să aducem materiale de la sediul central al companiei din Raubling, Germania, la Timișoara în jumătate de zi. În plus, Timișoara, ca oraș universitar, oferă posibilitatea de a recruta în cadrul companiei talente tinere și bine pregătite. Prin preluarea clădirilor existente ale unei companii germane (o suprafață de aproximativ 50.000 m<sup>2</sup>, din care aproximativ 30.000 m<sup>2</sup> sunt suprafață construită), a fost posibilă începerea producției la scurt timp după achiziție.**

Innovations- und Investitionskraft mit Blick in und um Europa.

Die steigende Nachfrage nach Fahrrädern während der weltweiten Covid19-Pandemie und die wachsende Beliebtheit von E-Bikes ermöglichte *corratec* ein starkes Wachstum in den letzten Jahren. *corratec* differenziert sich von anderen Fahrradmarken durch eigens entwickelte Technologien und eine sehr gute Lieferfähigkeit. *corratec* ist einer der wenigen Fahrradhersteller, die im Privaten Familienbesitz sind und bereits in der dritten Generation am Markt bestehen.

“ **Der Standort in Timișoara bringt zum einen Vorteile in den Lieferketten. Durch die kürzeren Seewege von unserer Produktion in Taiwan können bis zu sieben Tage Lieferzeit eingespart werden. Trotzdem ist es möglich bei Bedarf auch innerhalb von einem halben Tag Materialien vom Firmensitz in Raubling, Deutschland, nach Timișoara zu bringen. Des Weiteren bietet Timișoara als Universitätsstadt die Möglichkeit junge, gut ausgebildete Talente für das Unternehmen zu gewinnen. Durch die Übernahme der bestehenden Firmengebäude eines deutschen Unternehmens (ca. 50.000 m<sup>2</sup> großes Gelände, davon ca. 30.000 m<sup>2</sup> bebaute Fläche) konnte die Produktion außerdem sehr zeitnah nach Kauf gestartet werden.**

# Infineon Technologies



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Cercetare-dezvoltare**

**Forschung & Entwicklung**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **32,3 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **500** Anul înființării / Gründungsjahr: **2005**

**Infineon Technologies România & CO SCS a fost înființată în România în aprilie 2005 ca parte a grupului Infineon Technologies AG. Societatea din România dezvoltă circuite integrate de putere, senzori magnetici și de presiune integrați, circuite de control pentru aplicații auto și industriale, precum și microcontrolere de securizare pentru carduri și alte aplicații de securitate.**

Compania a crescut rapid asumându-și constant noi proiecte de cercetare și dezvoltare pentru întreg grupul Infineon, devenind cea mai puternică companie din România cu capacitate de dezvoltare integrală a semiconductorilor. În prezent, Infineon România are mai mult de 500 de ingineri și o suprafață totală de aproximativ 10.000 de metri pătrați de spații de birouri și laboratoare de cercetare cu echipamente avansate.

Una dintre prioritățile companiei este acordarea de sprijin mediului academic din România, pentru dezvoltarea de competențe la nivel local. Începând cu anul 2005, Infineon a demarat parteneriate cu mari universități din România: Universitatea Politehnică București, Universitatea Tehnică Gheorghe Asachi (Iași) și Universitatea Tehnică Cluj-Napoca.

**Infineon Technologies Romania & CO SCS wurde im April 2005 in Rumänien als Teil der Infineon Technologies AG gegründet. Das rumänische Unternehmen entwickelt integrierte Schaltungen, Magnet-/Drucksensoren und Steuerkreise für Auto- und Betriebsanwendungen, sowie Mikrocontroller für Chipkarten und andere Sicherheitsanwendungen.**

Das Unternehmen wuchs schnell, indem es ständig neue Forschungs- und Entwicklungsprojekte für die gesamte Infineon-Gruppe übernahm, und wurde zum stärksten Unternehmen mit voller Halbleiterentwicklungskapazität in Rumänien. Heute verfügt Infineon Rumänien über mehr als 500 Ingenieure und eine Gesamtfläche von rund 10.000 Quadratmetern an Büroflächen und Forschungslabors mit modernster Ausstattung.

Von hoher Bedeutung ist auch die Unterstützung der rumänischen akademischen Gemeinschaft, um Kompetenzen auf lokaler Ebene zu entwickeln. Schon 2005 begann Infineon Partnerschaften mit den wichtigsten Universitäten in Rumänien abzuschließen. Es existieren Partnerschaften mit der Polytechnischen Universität Bukarest, der Technischen Universität Gheorghe Asachi Iași und der Technischen Universität Cluj-Napoca.

## **Infineon Technologies România & CO SCS**

Bd. Dimitrie Pompeiu Nr. 6  
020337 București

☎ +40 031 860 7900

✉ bucharest@infineon.com

🌐 infineon.com

👤 General Manager: Günter Krasser

Infineon Technologies AG, cu sediul central la Neubiberg, Germania, este lider mondial în soluții de semiconductori care fac viața mai ușoară, mai sigură și mai ecologică.

În anul fiscal 2021 compania a raportat vânzări de 11 miliarde de euro și un număr total de angajați de peste 50.000 în întreaga lume. Infineon este listată pe Frankfurt Stock Exchange (simbol: IFX) și în Statele Unite ale Americii pe piața OTCQX International Premier (simbol: IFNNY).

“*Decizia Infineon de a înființa un centru de cercetare și dezvoltare în România în 2005 s-a bazat pe nivelul înalt de competență în electronică, pe universitățile tehnice puternice și conexiunile bune de zbor de la București la München.*”

“*Siguranța este esențială în orice vehicul modern și aici, la Infineon România, suntem mândri că avem o contribuție semnificativă la aceasta: Majoritatea mașinilor noi din întreaga lume se bazează pe modulele de airbag lateral, care sunt controlate de un cip senzor dezvoltat de inginerii noștri din București. Acești senzori trebuie să respecte cele mai înalte standarde de siguranță auto. Echipa noastră de cercetare și dezvoltare a obținut proprietatea deplină de dezvoltare a acestei familii de produse de senzori sensibili. Această realizare se bazează pe focusarea și dedicarea constantă a echipei timp de peste 10 ani.*”

Die Infineon Technologies AG, mit Hauptsitz in Neubiberg, Deutschland, ist ein weltweit führender Anbieter von Halbleiterlösungen, die das Leben einfacher, sicherer und umweltfreundlicher machen. Im Geschäftsjahr 2021 verzeichnete das Unternehmen einen Umsatz von 11 Milliarden Euro und eine Gesamtzahl von über 50.000 Mitarbeitern weltweit. Infineon ist an der Frankfurter Börse (Symbol: IFX) und in den Vereinigten Staaten am OTCQX International Premier Market (Symbol: IFNNY) notiert.

“*Die Entscheidung von Infineon, 2005 ein F&E-Zentrum in Rumänien zu gründen, basierte auf dem hohen Kompetenzniveau im Elektronikbereich, starken technischen Universitäten und der guten Flugverbindung von Bukarest in den Raum München.*”

“*Sicherheit ist das A und O in jedem modernen Fahrzeug und wir bei Infineon Rumänien sind stolz darauf, dass wir einen wesentlichen Beitrag dazu leisten: Die meisten Neuwagen weltweit sind mit Seitenairbag-Modulen ausgestattet, die von einem Sensorchip gesteuert werden, der von unseren Ingenieuren in Bukarest entwickelt wurde. Diese Sensoren müssen den höchsten Sicherheitsstandards in der Automobilindustrie entsprechen. Unser F&E-Team für Sensoren hat die volle Verantwortung für die Entwicklung dieser sensiblen Sensorproduktfamilie übernommen. Diese Leistung beruht auf dem konsequenten Fokus und dem Engagement des Teams seit mehr als zehn Jahren.*”



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Sisteme de aer comprimat**  
**Druckluftsysteme**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **12 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **55** Anul înființării / Gründungsjahr: **1999**

**KAESER România este sucursala KAESER KOMPRESSOREN SE Coburg, Germania, unul dintre cei mai mari și mai de succes furnizori de sisteme de aer, cu cca. 7.000 de angajați în întreaga lume.**

Scopul nostru principal este furnizarea de produse și servicii excepționale pentru clienți, integrate în soluții inovatoare.

Grupul KAESER produce în Germania în principal compresoare industriale, motocompresoare pentru construcții și suflante de aer pentru transport pneumatic și tratarea apelor.

Compania locală a fost înființată prin preluarea unui distribuitor activ în România din 1991. Suntem prezenți în principalele mari orașe ale țării, echipa ajungând la 55 de angajați și 12 mil. Euro cifră de afaceri. Departamentele de vânzări și service sunt la dispoziția clienților din aproape toate sectoarele productive din țară. Compania este în continuă dezvoltare și este pregătită pentru tehnologii de ultimă generație în acord cu cerințele revoluției industriale 4.0. Kaeser oferă doar produse și servicii din categoria Premium: „Mai mult aer comprimat cu mai puțină energie consumată.”

**KAESER Rumänien ist eine Niederlassung von KAESER KOMPRESSOREN SE Coburg, Deutschland, einer der größten und erfolgreichsten Anbieter von Druckluftsystemen mit ungefähr 7.000 Mitarbeitern weltweit.**

Unser Hauptziel ist es unseren Kunden innovative Lösungen mit Hilfe von hervorragenden Produkten und Dienstleistungen im Bereich Druckluft anzubieten.

KAESER produziert in Deutschland hauptsächlich Druckluftkompressoren für die Industrie, straßenfahrbare Bau-Kompressoren und Druckluftgebläse für pneumatisches Transport und Wasserreinigung.

Die rumänische Niederlassung wurde im Jahre 1999, durch die Übernahme eines seit 1991 auf der Markt aktiven Händlers von Druckluftprodukten, gegründet. Wir sind in den wichtigsten Städten Rumäniens tätig und mit ungefähr 55 Mitarbeitern haben wir einen Umsatz von 12 Mio. Euro erwirtschaftet. Die Verkaufs- und Serviceabteilungen stehen Kunden aus fast allen Industriebereichen des Landes zur Verfügung. Das Unternehmen ist in ständiger Entwicklung und bereit den neuesten Anforderungen der Industrie 4.0 stand zu halten. Kaeser bietet gemäß unseres Leitspruchs nur Produkte und Dienstleistungen der Kategorie Premium an: „Mehr Druckluft mit weniger Energie.“

## **Kaeser Kompressoren SRL**

Bd. Ion Mihalache 179  
011181, București

☎ +40 212 245 681

✉ [Info.romania@kaeser.com](mailto:Info.romania@kaeser.com)

🌐 [www.kaeser.ro](http://www.kaeser.ro)

👤 General Manager: Radu Gârbea

“ În cei 23 de ani de prezență directă în România, KAESER KOMPRESSOREN a ales să se dezvolte în mod sustenabil, evitând salturile spectaculoase. Anual s-au alăturat echipei 2 sau trei noi colegi iar la câțiva ani au fost deschise noi puncte de lucru în marile orașe din țară, pe măsura creșterii portofoliului de clienți. Astfel cifra de afaceri a crescut corespunzător iar noi am reușit să fim mai aproape de parteneri și să oferim servicii mai bune. Totodată s-au redus timpii de deplasare ai colegilor activi pe teren, un beneficiu și pentru aceștia.

“ In den 23 Jahren unmittelbarer Präsenz in Rumänien hat sich KAESER KOMPRESSOREN entschieden, sich nachhaltig zu entwickeln und spektakuläre Sprünge zu vermeiden. Jedes Jahr kamen 2 bis 3 neue Kollegen zum Team hinzu und nach einigen Jahren wurden entsprechend dem Wachstum des Kundenportfolios neue Geschäftsstellen in den Großstädten des Landes eröffnet. Dadurch stieg der Umsatz entsprechend und wir konnten näher an unsere Partner sein und bessere Dienstleistungen anbieten. Gleichzeitig verkürzten sich die Reisezeiten der im Außendienst tätigen Kollegen, was auch ihnen zugutekam.

# Karl Heinz Dietrich International Exped



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Transporturi internaționale, comisionar vamal, depozit și antrepozit vamal, servicii complete de logistică**  
**Internationale Transporte, Zollabfertigung, Zolllager, komplette Logistikdienstleistungen**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **19,25 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **1.000** Anul înființării / Gründungsjahr: **2002**

**Karl Heinz Dietrich GmbH & Co. este o firmă de familie, înființată imediat după cel de-al Doilea Război Mondial și deține în prezent o vastă rețea de birouri în întreaga lume. În prezent este condusă de a doua generație, președintele firmei fiind Hanns Ulrich Dietrich.**

Primul contact al firmei germane de transport cu piața românească a fost în anul 1978, prin înființarea unei reprezentanțe. Un importator american de pantofi, care importa din România circa 2 mil. de perechi de pantofi, trebuia să decidă dacă să renunțe la importurile din România, care de fiecare dată ajungeau cu întârziere și umede la New York, sau să găsească o altă cale de transport. În 1994, reprezentanța KHD s-a transformat în firmă independentă. În 1997 s-a deschis sediul la Otopeni. Între timp, societatea s-a dezvoltat continuu și deține peste 200.000 mp suprafață de depozitare în 6 localități: 85.000 m<sup>2</sup> în București, 32.000 m<sup>2</sup> în Brașov, 30.000 m<sup>2</sup> în Timișoara-Săcălaz, 20.000 m<sup>2</sup> în Cluj, 15.000 m<sup>2</sup> în Sibiu și 20.000 m<sup>2</sup> în Blaj.

Compania oferă servicii de transport internațional (inclusiv condiții speciale: temperatură controlată, textile, ADR etc), servicii de comisionare în vamă, antrepozit, transport intern, servicii logistice cu valoare adăugată (pick, împachetări, etichetare etc) și sisteme proprii de management al stocului.

**Karl Heinz Dietrich GmbH & Co. ist ein Familienunternehmen, welches gleich nach dem Zweiten Weltkrieg gegründet wurde. Heute unterhält es Büros weltweit und wird von der zweiten Generation geführt, Hanns Ulrich Dietrich ist derzeit Präsident der Unternehmensgruppe.**

Der erste Kontakt des deutschen Transportunternehmens mit dem rumänischen Markt fand 1978 statt, als hierzulande eine Repräsentanz gegründet wurde. Ein US-Schuhimporteur, der aus Rumänien ca. 2 Mio. Paar Schuhe importierte, musste entscheiden, ob er die Importe aus Rumänien aufgibt, die jedes Mal verspätet und nass in New York ankamen, oder eine neue Transportmöglichkeit findet. 1994 wurde aus der KHD-Repräsentanz eine selbstständige rumänische Gesellschaft. 1997 wurde die Niederlassung in Otopeni eröffnet. Inzwischen entwickelte sich die Gesellschaft ständig und heute bietet sie ihren Kunden über 200.000 qm Lagerfläche an sechs Standorten an: 85.000 qm in Bukarest, 32.000 qm in Brașov, 30.000 qm in Timișoara-Săcălaz, 20.000 qm in Cluj, 15.000 qm in Sibiu und 20.000 qm in Blaj.

Das Unternehmen bietet internationale Transportdienstleistungen (inkl. spezielle Bedingungen, wie kontrollierte Temperatur, Textilien, gefährlicher Warentransport), Zollabfertigung und Zolllager, Binnen-transport, Logistikdienstleistungen mit Mehrwert (wie Pick, Verpackung und Etikettierung) sowie eigene Warenmanagementsysteme.

## **Karl Heinz Dietrich International Exped SRL**

Str. Horia, Cloșca și Crișan nr. 61-63,  
075100 Otopeni, Ilfov

☎ +40 212 030 000

✉ bukarest@dietrich-logistic.com

🌐 dietrich-logistic.com

👤 Preșident: Hanns Ulrich Dietrich

# Kessel Group



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Distribuție produse pentru drenare / Vertrieb von Entwässerungsprodukten**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **1,76 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **13** Anul înființării / Gründungsjahr: **1963**

**Grupul Kessel a fost înființat de Bernhard Kessel, în 1963. Kessel activează în domeniul tehnicilor pentru drenaj, fiind reprezentat de Kessel AG în Germania și Kessel România SRL în România.**

Societatea se ocupă de concepție și design, de dezvoltarea și construcția prototipurilor, de testarea acestora, asigurând consultanță la montarea acestora. La nivel mondial, pentru Kessel lucrează mai mult de 600 angajați.

Sortimentul de produse reprezentat în România cuprinde pe acelea necesare drenării: pornind de la scurgerea din locuință și ajungând până la conectarea la rețeaua de canalizare publică. Produsele își găsesc întrebuințare atât în domeniul privat (apartamente sau vile), cât și în domeniile industrial și public (restaurante, hoteluri și cantine, clădiri industriale, parcuri, precum și în lucrări de construcții de străzi și canale). Kessel comercializează, de asemenea, inclusiv sisteme de tratare a apelor pluviale.

“**Produsele noastre sunt concepute pentru a furniza utilizatorului un maxim de beneficii cu un minim de costuri și efort. Pentru a realiza acest lucru ne bazăm pe calitățile colegilor români care au dovedit de-a lungul anilor dedicație, profesionalism și cunoștințe tehnice, de cel mai înalt nivel.**

**Die Kessel-Gruppe wurde von Bernhard Kessel im Jahr 1963 gegründet. Kessel ist auf dem Gebiet der Entwässerungstechniken tätig und wird durch die Kessel AG in Deutschland und Kessel România SRL in Rumänien vertreten.**

Das Unternehmen beschäftigt sich mit der Konzeption und dem Design, der Entwicklung und dem Bau von Prototypen, deren Prüfung, sowie Beratung bei der Montage. Weltweit sind über 600 Mitarbeiter für Kessel beschäftigt.

Die in Rumänien zur Verfügung gestellte Produktauswahl enthält die für die Entwässerung nötigen Produkte: vom Abfluss aus der Wohnung bis hin zum Anschluss ans öffentliche Abwassernetz. Die Produkte finden Anwendung sowohl im Privatbereich (Wohnungen oder Villen) als auch im industriellen und öffentlichen Bereich (Restaurants, Hotels, Werkkantinen, Industriegebäude, Parkplätze, Straßen- und Kanalbauarbeiten). Darüber hinaus vermarktet Kessel Regenwasser-Behandlungssysteme.

“**Unsere Produkte sind darauf ausgelegt, dem Anwender mit minimalen Kosten und Aufwand maximalen Nutzen zu bieten. Dafür verlassen wir uns auf die Qualitäten unserer rumänischen Kollegen, die im Laufe der Jahre ihr Engagement, ihre Professionalität und ihr technisches Wissen auf höchstem Niveau bewiesen haben.**

## **Kessel România SRL**

Str. Matei Basarab, Nr. 83, Bl. 117L, Ap. 17  
030673 București

☎ +40 213 261 700

✉ radu.toma@kessel.de, ofertare@kessel.de

🌐 www.kessel.ro

👤 General Manager: Radu Toma

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Comercializare și service echipamente de frână / Handel und Service für Bremssysteme**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **6,7 mld. / Mrd. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **30.000+** Anul înființării / Gründungsjahr: **2006**

## **FACEM MOBILITATEA SIGURĂ ȘI EFICIENTĂ. MISIUNEA NOASTRĂ.**

**Dorim să contribuim în mod semnificativ la creșterea siguranței și eficienței pe calea ferată și pe șosea – pentru oameni și pentru transportul de mărfuri. În fiecare zi. În întreaga lume**

De mai bine de 110 ani, Knorr-Bremse urmărește o misiune: să facă mobilitatea feroviară și rutieră sigură, durabilă și ecologică. În prezent, grupul Knorr-Bremse, cu sediul central la München, este liderul pieței globale de sisteme de frânare și un furnizor de top de subsisteme esențiale pentru siguranță pentru vehicule feroviare și comerciale.

### **Oportunități prin megatendențe**

Ne considerăm inovatori în industriile noastre, promovând tehnologiile de mobilitate și transport. Pentru Knorr-Bremse, schimbările fundamentale din domeniul mobilității deschid noi oportunități. Megatendențele globale, cum ar fi urbanizarea, eco-eficiența, digitalizarea și conducerea automată, determină această schimbare. Suntem în poziția ideală pentru a contribui la crearea unei noi lumi a mobilității.

### **Succes prin know-how global**

Peste 30.000 de angajați se dedică clienților și partenerilor noștri cu know-how și pasiune - în peste 100 de locații din peste 30 de țări din întreaga lume. În 2021, grupul a generat o cifră de afaceri de 6,7 miliarde de euro cu cele două divizii ale sale. Zi de zi, ne străduim

## **MOBILITÄT SICHER UND EFFIZIENT MACHEN. UNSER AUFTRAG.**

**Wir wollen einen maßgeblichen Beitrag zu mehr Sicherheit und Effizienz auf Schiene und Straße leisten – für Menschen und beim Transport von Gütern. Jeden Tag. In aller Welt.**

Seit mehr als 110 Jahren verfolgt Knorr-Bremse einen Auftrag: Mobilität auf Schiene und Straße sicher, zukunftsfähig und umweltfreundlich zu machen. Heute ist der Knorr-Bremse Konzern mit Firmensitz in München Weltmarktführer für Bremssysteme und ein führender Anbieter sicherheitskritischer Subsysteme für Schienen- und Nutzfahrzeuge.

### **Chancen durch Megatrends**

Wir verstehen uns als Innovator unserer Branchen, der Mobilitäts- und Transporttechnologien vorantreibt. Für Knorr-Bremse eröffnen sich durch den grundlegenden Wandel der Mobilität neue Chancen. Globale Megatrends wie Urbanisierung, Eco-Effizienz, Digitalisierung und das Automatisierte Fahren bestimmen diesen Wandel. Wir sind bestens aufgestellt, um eine neue Welt der Mobilität mitzugestalten.

### **Erfolg durch weltweites Know-how**

Über 30.000 Mitarbeitende setzen sich mit Know-how und Leidenschaft für unsere Kunden und Partner ein – an über 100 Standorten in mehr als 30 Ländern rund um den Globus. 2021 erwirtschaftete der Konzern mit seinen beiden Unternehmensbereichen einen Umsatz

### **Knorr-Bremse SRL**

Șos. Vitan-Bârzești nr. 9A,  
Sector 4, București

 +40 374 005 155

 Office.KBRO@knorr-bremse.com

 www.knorr-bremse.ro

 General Manager: Adrian Pușcașu

să rămânem unul dintre cele mai de succes grupuri industriale din Germania.

#### **Divizia Sisteme pentru vehicule feroviare**

În cadrul diviziei Sisteme pentru vehicule feroviare, echipăm vehiculele de transport local, cum ar fi metroul și tramvaiele, dar și trenurile de marfă, locomotivele, precum și trenurile de călători și de mare viteză cu produsele noastre foarte bine dezvoltate. Pe lângă sistemele de frânare, acestea includ sisteme inteligente de îmbarcare, sisteme de aer condiționat, sisteme de alimentare cu energie electrică, componente de control și ștergătoare de parbriz, uși cu ecran de platformă, materiale de fricțiune, precum și sisteme de asistență pentru șoferi, echipamente de acționare electrică și tehnologie de control.

#### **Divizia Sisteme pentru vehicule comerciale**

Divizia Sisteme pentru vehicule comerciale oferă clienților săi sisteme de frânare pentru camioane, autobuze, remorci și utilaje agricole. În sectorul sistemelor de șasiuri, Knorr-Bremse este lider în domeniul sistemelor de control electronic și de asistență a șoferului, precum și în domeniul tratamentului aerului. Alte domenii de produse includ sisteme de direcție, sisteme de transmisie și amortizoare de vibrații torsionale pentru motoare diesel.

#### **Sinergii în portofoliul de produse**

Soluțiile de sistem în rețea atât pentru vehiculele feroviare, cât și pentru vehiculele comerciale se bazează pe tehnologii de bază comune și pe tipuri de componente și materiale comune. Knorr-Bremse are un spectru larg de brevete, cercetare holistică și experiență. Acest lucru ne oferă oportunități extinse pentru transferul de tehnologie și inovare, precum și pentru sinergii de costuri și economii de scară.

“ *Calea ferată are o tradiție foarte veche în România și este indisolubil legată de Knorr-Bremse. Apreciem apropierea de clienții noștri, iar sediul nostru, cu personalul său bine pregătit și orientat către client, este atât un pilon important în rețeaua internațională a Grupului Knorr-Bremse, cât și un punct de contact central și local pentru constructorii de vehicule, pentru cei care închiriază vehicule și pentru operatorii de vehicule feroviare din România.* ”

von 6,7 Mrd. Euro. Tag für Tag arbeiten wir daran, auch in Zukunft einer der erfolgreichsten Industriekonzerne Deutschlands zu bleiben.

#### **Unternehmensbereich Systeme für Schienenfahrzeuge**

Im Unternehmensbereich Systeme für Schienenfahrzeuge stellen wir Fahrzeuge im Nahverkehr wie beispielsweise U-Bahnen und Straßenbahnen, aber auch Güterzüge, Lokomotiven sowie Personenverkehrs- und Hochgeschwindigkeitszüge mit unseren hoch entwickelten Produkten aus. Neben Bremssystemen zählen hierzu auch intelligente Einstiegssysteme, Klimaanlage, Energieversorgungssysteme, Steuerungskomponenten und Scheibenwischer, Bahnsteigtüren, Reibmaterial sowie Fahrerassistenzsysteme, elektrische Antriebsausrüstungen und Leittechnik.

#### **Unternehmensbereich Systeme für Nutzfahrzeuge**

Der Unternehmensbereich Systeme für Nutzfahrzeuge bietet seinen Kunden Bremssysteme für Lkws, Busse, Anhänger und Landmaschinen. Im Bereich Chassis-Systeme ist Knorr-Bremse sowohl bei der elektronischen Steuerung und bei Fahrerassistenzsystemen als auch bei der Luftaufbereitung führend. Weitere Produktfelder sind Lenksysteme, Systeme am Antriebsstrang sowie Drehschwingungsdämpfer für Dieselmotoren.

#### **Synergien im Produktportfolio**

Vernetzte Systemlösungen sowohl für Schienenfahrzeuge, als auch für Nutzfahrzeuge basieren auf gemeinsamen Kerntechnologien sowie auf gemeinsamen Komponententypen und Materialien. Knorr-Bremse verfügt über ein breites Spektrum an Patenten, ganzheitlicher Forschung und Erfahrungen. Dies bietet uns umfassende Möglichkeiten für den Technologie- und Innovations-transfer sowie für Kostensynergien und Skaleneffekte.

“ *Eisenbahn hat in Rumänien eine sehr lange Tradition und ist untrennbar mit Knorr-Bremse verbunden. Wir schätzen die Nähe zu unseren Kunden und unser Standort mit seinem gut ausgebildeten und kundenorientierten Personal ist sowohl wichtiger Pfeiler im internationalen Netzwerk des Knorr-Bremse-Konzerns als auch zentraler, lokaler Ansprechpartner für Fahrzeugbauer, Fahrzeugvermieter und Betreiber von Schienenfahrzeugen in Rumänien.* ”

# Kraftanlagen România



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Construcția de conducte și instalații pentru industria chimică și petrochimică**

**Bau von Rohrleitungen und Anlagen für die chemische und petrochemische Industrie**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **26,5 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **180** Anul înființării / Gründungsjahr: **2007**

**Kraftanlagen România SRL a fost înființată în anul 2007 ca subsidiară deținută în totalitate de Grupul Kraftanlagen. Societatea noastră are o poziție foarte bună pe piața de petrol și gaze și industria chimică din România.**

Gama de servicii nu include doar lucrări de întreținere, inspecții și revizii, dar și construcții complete de instalații, cu accent pe execuția de conducte. Nivelul extraordinar al know-how-ului și gradul ridicat de angajament personal al angajaților înalt calificati asigură satisfacția clienților noștri. Suntem un partener de încredere, cu reputație pentru o calitate și servicii excelente. Având toate calificările și autorizațiile relevante, folosind cea mai recentă tehnologie, oferim soluții personalizate clienților noștri.

În calitatea de subsidiară a Grupului Kraftanlagen -parte a Bouygues Group, atât noi cât și clienții noștri beneficiem de experiența și resursele acestuia. Cei peste 2.200 de specialiști competenți ai acestui grup dezvoltă tehnologii de vârf pentru instalații în toată Europa.

**Kraftanlagen Romania SRL wurde im Jahr 2007 als hundertprozentige Tochtergesellschaft der Kraftanlagen Gruppe gegründet. Unser Unternehmen hat eine sehr gute Position in der Öl-, Gas- und Chemieindustrie in Rumänien.**

Das Leistungsspektrum umfasst nicht nur Wartungsarbeiten, Inspektionen und Instandsetzung, sondern auch den kompletten Bau von Anlagen, wobei der Schwerpunkt auf dem Rohrleitungsbau liegt. Das außergewöhnliche Know-how und der hohe persönliche Einsatz unserer hoch qualifizierten Mitarbeiter sorgen für die Zufriedenheit unserer Kunden. Wir sind ein vertrauenswürdiger Partner mit einem ausgezeichneten Ruf für Qualität und Service. Wir verfügen über alle relevanten Qualifikationen und Zulassungen und nutzen die neuesten Technologien, um unseren Kunden maßgeschneiderte Lösungen zu bieten.

Als Tochterunternehmen der Kraftanlagen-Gruppe, die zur Bouygues-Gruppe gehört, profitieren wir und unsere Kunden von deren Know-how und Ressourcen. Die mehr als 2.200 kompetenten Spezialisten der Gruppe entwickeln Spitzentechnologien für Anlagen in ganz Europa.

## **Kraftanlagen România SRL**

Str. Libertății 6A  
100283 Ploiești

☎ +40 344 401 995

✉ kar-info@kraftanlagen.com

🌐 www.kraftanlagen.com

👤 General Managers:

Costel Gheorghe Lungu, Mark Wrobel

## ➔ **Kraftanlagen România**

Sediul KAR este situat în Ploiești, într-o clădire modernă de birouri și are mai multe puncte de lucru. Unul este în Brazi, situat în Rafinăria Petrobrazi a OMV Petrom, axat pe lucrări de reparații și întreținere și pe proiecte de investiții. Celălalt este situat în zona de vest, unde se află Aria de prefabricate și centrul de management de proiect.

Împreună cu IPIP SA, societate specializată în DDE pentru rafinare, integrat în Grupul Kraftlangen în anul 2016, realizăm proiecte la cheie pentru industria de rafinare și industria chimică atât din România cât și din alte țări.

“ *Una dintre cele mai frumoase reușite ale companiei din România a fost achiziția și integrarea în cadrul grupului a uneia dintre cele mai vechi și de succes companii din zona de proiectare – IPIP SA.*

Der Hauptsitz von KAR befindet sich in Ploiesti, in einem modernen Bürogebäude und verfügt über mehrere Betriebsstandorte. Einer davon befindet sich in Brazi, in der Raffinerie Petrobrazi der OMV Petrom, und konzentriert sich auf Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie auf Investitionsprojekte. Ein weiterer Standort befindet sich im westlichen Teil, wo sich der Fertigteilmbereich und das Projektmanagementzentrum befinden.

Gemeinsam mit IPIP SA, einem auf die Raffination von DDE spezialisierten Unternehmen, das 2016 in die Kraftlangen-Gruppe integriert wurde, führen wir schlüsselfertige Projekte für die Raffinerie- und Chemieindustrie in Rumänien und im Ausland durch.

“ *Einer der schönsten Erfolge des rumänischen Unternehmens war die Übernahme und Integration eines der ältesten und erfolgreichsten Unternehmen im Bereich Planung – IPIP SA.*



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Servicii IT / IT Software**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **8,5 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **200** Anul înființării / Gründungsjahr: **2007**

**Povestea Kronsoft Development a început în 2007, compania numindu-se inițial Promedisoft, apoi Awinta Consulting, devenind o subsidiară a grupului Awinta GmbH, un renumit dezvoltator de soluții IT pentru piața pharma & healthcare din Germania.**

Din 2016 firma se numeste Kronsoft Development, fiind membra unuia dintre principalii jucători ai pieței de profil din Germania – Noventi Group, care înglobează 22 de firme și are o cotă de piață de peste 50%, peste 11.000 de farmacii germane utilizând soft-ul companiei.

Kronsoft Development este o companie cu o expertiză ridicată în dezvoltarea de software și soluții de digitalizare customizate pentru domeniul pharma&healthcare. Proiectele pe care noi le dezvoltăm sunt diverse: web, desktop, mobile, utilizând cele mai noi tehnologii pentru a oferi stabilitate și performanță

În prezent am ajuns la peste 200 de angajați, nemai-fiind limitați din punct de vedere al locației, datorită flexibilității de a lucra de oriunde.

**Die Geschichte der Kronsoft Development begann bereits im Jahr 2007. Ursprünglich hieß sie Promedisoft Consulting, später - nachdem wir ein Tochterunternehmen der Awinta GmbH geworden sind, - wurde sie als Awinta Consulting umbenannt. Awinta GmbH gilt als eines der renommiertesten Unternehmens Deutschlands im Bereich der IT-Lösungen für die Pharma- & Gesundheitspflegeindustrie.**

Seit 2016 heißt unsere Firma Kronsoft Development , ein wichtiger Bestandteil der Noventi Group, – Marktführer Deutschlands in ihrem Bereich, die 22 Firmen umfasst und zur Zeit einen Anteil des deutschen Marktes von mehr als 50 Prozent besitzt, indem 11.000 Apotheken deutschlandweit die Software der Noventi benutzen.

Kronsoft Development ist ein Unternehmen mit hoher fachlicher Expertise in der Softwareentwicklung und der kundenorientierten Digitalisierungslösungen, für den Bereich Pharma&Healthcare. Die von uns entwickelten Projekte sind vielfältig: Web, Desktop, Mobil, wobei die neuesten Technologien verwendet werden, um Stabilität und Leistung bieten zu können.

## Kronsoft Development

Str. Saturn nr. 51,  
500428, Brașov

+40 368 441 024

office@kronsoft.ro

www.kronsoftcenter.ro

General Managers: Florin Popa, Florian Giermann

“ În ultimii ani am fost mulțumiți de creșterea proiectelor pe care le-am dezvoltat pentru farmaciile din Germania, în acest sens am implementat peste 350 de sisteme de comerț electronic pentru farmacii din toată Germania și am administrat unul dintre cele mai mari magazine online – pentru vânzarea de medicamente, de aproximativ 350.000 de comenzi pe lună.

Suntem o echipă în continuă creștere, cu circa 200 de angajați din mai multe orașe din România, care s-a dezvoltat firesc în ultimii ani, impulsionată de dorința de a îmbunătăți semnificativ calitatea serviciilor de sănătate.

“ In den letzten Jahren freuten wir uns über die Zunahme der Projekte, die wir für Apotheken aus Deutschland entwickelt haben, in diesem Sinne haben wir deutschlandweit mehr als 350 E-Commerce-Systeme für Apotheken implementiert und eines der größten Online-Shops – für den Verkauf von Arzneimitteln, von etwa 350.000 Bestellungen pro Monat - verwaltet.

Wir sind ein kontinuierlich wachsendes Team, mit etwa 200 Mitarbeitern aus mehreren Städten Rumäniens, das in den letzten Jahren sich auf natürlicher Weise entwickelt hat, angetrieben vom Wunsch, die Qualität der Dienstleistungen im Bereich der Gesundheit wesentlich zu verbessern.

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Fabricarea de echipamente electrice și electronice pentru autovehicule și pentru motoare de autovehicule  
Herstellung von Elektro- und Elektronikgeräten für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeugmotoren.**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **537,1 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **10.707** Anul înființării / Gründungsjahr: **1999 (Arad), 2002 (Bistrița)**

**Grupul LEONI este un furnizor global de produse, soluții și servicii de management al energiei și datelor în domeniul construcțiilor de autovehicule și alte industrii. Grupul de firme, listat în indexul german MDAX, are peste 100.000 de angajați în 28 de țări și a realizat în 2021 vânzări consolidate de 5,1 miliarde de euro.**

Lațul de valoare al businessului companiei variază de la cabluri standardizate și cabluri speciale la sisteme de cablare extrem de complexe și componente conexe. LEONI își sprijină clienții în calitate de partener de inovare și furnizor de soluții cu o dezvoltare distinctă și expertiză în sisteme ce pot asigura drumul către concepte de mobilitate din ce în ce mai durabile și conectate, prin dezvoltarea următoarei generații de sisteme de cablare.

LEONI își concentrează activitatea de cercetare și dezvoltare asupra tendințelor majore ale industriei auto, cum ar fi electromobilitatea, conducerea autonomă, digitalizarea și conectivitatea, activând deja în domeniul electromobilității de aproximativ 20 de ani. LEONI a intrat pe piața din România în anul 1999 odată cu deschiderea primei fabrici WSD (Wiring Systems Division) la Arad. Au urmat fabricile din Bistrița, în 2002 și Pitești în 2005, iar ulterior au fost deschise fabricile satelit din Beiuș, Luduș Marghita și Bumbăști-Jiu. De asemenea, în 2016 a fost înființat în Cluj-Napoca primul Shared Services Center (SSC) al LEONI, apărut din necesitatea de a gestiona funcțiile complexe de HR din regiune dintr-o singură locație-cheie. Shared Service Center-ul devine de la an la an un hub de afaceri pregătit să gestioneze cât mai multe funcțiile corporative și să

**LEONI ist ein globaler Anbieter von Produkten, Lösungen und Dienstleistungen für das Energie- und Datenmanagement in der Automobilindustrie. Die börsennotierte Unternehmensgruppe beschäftigt rund 100.000 Mitarbeiter in 28 Ländern und erzielte 2021 einen Konzernumsatz von 5,1 Mrd. Euro.**

Die Wertschöpfungskette reicht von standardisierten Leitungen über Spezialkabel bis hin zu hochkomplexen Bordnetz-Systemen samt zugehöriger Komponenten. Dabei unterstützt LEONI seine Kunden als Innovationspartner und Lösungsanbieter mit ausgeprägter Entwicklungs- und Systemkompetenz auf dem Weg zu immer nachhaltigeren und vernetzten Mobilitätskonzepten durch die Entwicklung von Bordnetz-Systemen der nächsten Generation.

LEONI konzentriert seine Forschungs- und Entwicklungstätigkeit auf die großen Trends der Automobilindustrie wie Elektromobilität, autonomes Fahren und Vernetzung. So ist LEONI etwa auf dem Gebiet der Elektromobilität bereits seit rund 20 Jahren aktiv und bietet neben Hochvolt-Leitungen und -Kabelsätzen auch spezielle Komponenten und Ladeleitungen für Elektroautos (BEV) und Plug-in-Hybride. Zum Ausbau unserer Stellung als Systemanbieter stärken wir außerdem unsere Kompetenz in den Bereichen Elektronik und Software.

LEONI trat 1999 mit der Eröffnung des ersten WSD-Werks (Wiring Systems Division) in Arad in den rumänischen Markt ein. Die Fabriken in Bistrita folgten 2002 und Pitesti 2005, später wurden die Satellitenfabriken in Beiuș, Luduș Marghita und Bumbăști-Jiu eröffnet. Im Jahr 2016 wurde auch das erste Shared Services Center (SSC) von LEONI in Cluj-Napoca gegründet, das

devină un exemplu de bună practică. Dezvoltarea SSC-ului a fost posibilă datorită conceptului LEONI *fit for growth* aliniat la strategia globală a organizației, precum și culturii de îmbunătățire continuă, diversitate și performanță ridicată.

Conform evaluărilor realizate prin analize de specialitate, LEONI este cel mai important angajator privat și cea mai importantă companie în județul Bistrița-Năsăud (peste 4.000 de angajați), printre primele cinci în județul Arad (peste 3.000 de angajați) și în primele zece din județul Argeș.

Cu peste 10.500 de angajați, LEONI este unul dintre cei mai mari angajatori din România. La nivel local, LEONI este un important membru al comunităților din care face parte, contribuind la dezvoltarea economică prin operațiunile și investițiile sale în România. Nu în ultimul rând, LEONI acționează pentru a sprijini comunitățile prin proiecte pentru educație și tineri, dar și pentru integrarea persoanelor ce fac parte din categoriile vulnerabile și promovarea inițiativelor de sustenabilitate.

sich aus der Notwendigkeit ergibt, komplexe HR-Funktionen in der Region von einem einzigen Schlüsselstandort aus zu verwalten.

Das Shared Service Center wird von Jahr zu Jahr zu einem Business Hub, der bereit ist, so viele Unternehmensfunktionen wie möglich zu verwalten und zu einem Beispiel für bewährte Verfahren zu werden. Die Entwicklung des SSC war möglich dank des LEONI fit for growth-Konzepts, das auf die Gesamtstrategie der Organisation ausgerichtet ist, sowie der Kultur der kontinuierlichen Verbesserung, Vielfalt und hohen Leistung.

Nach den Bewertungen, die durch spezialisierte Analysen durchgeführt wurden, ist LEONI der wichtigste private Arbeitgeber und das wichtigste Unternehmen im Kreis Bistrița-Năsăud (über 4.000 Mitarbeiter), unter den Top Five im Kreis Arad (über 3.000 Mitarbeiter) und in den Top Ten im Kreis Argeș.

Mit über 10.500 Mitarbeitern ist LEONI einer der größten Arbeitgeber in Rumänien. Auf lokaler Ebene ist LEONI ein wichtiges Mitglied der Gemeinschaften, denen es angehört, und trägt durch seine Aktivitäten und Investitionen in Rumänien zur wirtschaftlichen Entwicklung bei. Nicht zuletzt unterstützt LEONI Gemeinden durch Projekte für Bildung und junge Menschen, aber auch für die Integration von Menschen.

### LEONI Wiring Systems Romania

🌐 [www.leoni.ro](http://www.leoni.ro)

👤 Country Manager: Andrada Verdeș  
Human Resources Manager: Mihaela Scurtu  
Head of Communications & Public Affairs:  
Silviu Apostol

### LEONI Wiring Systems Arad

Parcul Industrial Vest, Strada I, nr. 11  
319589, Arad, județul Arad  
☎ +40 372 225 102  
✉ [recrutare.arad@leoni.com](mailto:recrutare.arad@leoni.com)  
👤 Managing Director: Florin Dragomir

### LEONI Wiring Systems RO Bistrița

Strada Drumul Tarpiului 24, 420062, Bistrița Năsăud  
☎ +40 745 253 158  
✉ [recrutare.bistrita@leoni.com](mailto:recrutare.bistrita@leoni.com)  
👤 Managing Director: Norbert Simo

### LEONI Wiring Systems Pitești

Str. Serelor 19, 117045 Bascov, Jud. Argeș  
☎ +40 248 208 413  
✉ [recrutare.pitesti@leoni.com](mailto:recrutare.pitesti@leoni.com)  
👤 Managing Director: Lidia Țonea

**LEONI**

**20** ani

**BISTRITA**

**AN DE AN CU LEONI**  
**JAHR FÜR JAHR MIT LEONI**

din 1999 în România  
seit 1999 in Rumänien

“**Anul acesta este unul aniversar pentru cea mai mare fabrică LEONI din România. Este vorba despre cea din Bistrița, care împlinește 20 de ani de prezență în județul Bistrița-Năsăud. În astfel de momente, avem ocazia să privim și să evaluăm mai atent impactul socio-economic al investițiilor noastre. Am reușit să devenim cel mai mare angajator din județul menționat, dar și unul dintre cei mai mari din țară, datorită distribuției fabricilor noastre pe harta României și a dezvoltării pe care am generat-o de când ne-am stabilit la Arad, în 1999. În prezent, operațiunile noastre în România însumează 10 fabrici și peste 10.000 de angajați, în care producem sisteme de cablaj și componente ce echipază autovehicule ale unora dintre cele mai cunoscute și respectate mărci din întreaga lume.**

**Suntem mândri de contribuția noastră la dezvoltarea economică a României și a comunităților din care facem parte. Eforturile noastre sunt îndreptate spre extinderea amprentei noastre socio-economice concomitent cu întărirea rolului LEONI România în cadrul grupului din care facem parte, prin excelență în producție și pregătirea foarte bună a echipei noastre. Vom continua să investim aici și privim cu încredere spre viitorul nostru în România.**

*Andrada Verdeș, Country Manager,  
LEONI Wiring Systems România*

“**Dieses Jahr ist ein Jubiläumsjahr für das größte LEONI-Werk in Rumänien. Es geht um das Werk in Bistrița, das 20 Jahre Präsenz im Kreis Bistrița-Năsăud feiert. In solchen Momenten haben wir die Möglichkeit, die sozioökonomischen Auswirkungen unserer Investitionen genauer unter die Lupe zu nehmen und zu bewerten. Wir haben es geschafft, der größte Arbeitgeber in Bistrita-Nasaud, aber auch einer der größten im Land zu werden, aufgrund der Verteilung unserer Fabriken auf der Karte von Rumänien und der Entwicklung, die wir seit unserer Ansiedlung in Arad im Jahr 1999 generiert haben. Derzeit umfassen unsere Niederlassungen in Rumänien 10 Fabriken und über 10.000 Mitarbeiter, in denen wir Bordnetzsysteme und Komponenten herstellen, die Fahrzeuge einiger der bekanntesten und angesehensten Marken auf der ganzen Welt ausstatten.**

**Wir sind stolz auf unseren Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung Rumäniens und zu den Gemeinschaften, zu denen wir gehören. Unsere Bemühungen sind darauf ausgerichtet, unsere sozioökonomische Präsenz zu erweitern und gleichzeitig die Rolle von Leoni Romania innerhalb der Gruppe, zu der wir gehören, zu stärken, durch die Excellence in der Produktion und eine sehr gute Ausbildung unseres Teams. Wir werden hier weiter investieren und blicken zuversichtlich in unsere Zukunft in Rumänien.**

*Andrada Verdeș, Country Manager,  
LEONI Wiring Systems România*

# LEONI

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Consultanță juridică, fiscală, financiară și de management, ajutoare de stat  
Rechts-, Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung, Staatliche Beihilfen**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **60** Anul înființării / Gründungsjahr: **1998**

**Noerr este o societate de avocatură europeană de prim rang, poziționată în mod optim și pe plan internațional, cu birouri în zece țări și o rețea mondială de „best friends”.**

Biroul Noerr din România fondat în anul 1998, dezvoltă și oferă clienților soluții viabile juridice, financiare, fiscale și de management. De peste 20 de ani consiliem în România companii listate la bursă, societăți multinaționale, precum și instituții financiare și investitori internaționali. Experții noștri se concentrează pe atragerea investițiilor străine în România și oferă consul tanță strategică în domeniul ajutorului de stat, financiar, juridic și fiscal în ceea ce privește planificarea strategică a proiectelor de investiție sau de extindere în România.

În ultimii ani, echipa noastră s-a ocupat de unele dintre cele mai mari investiții Greenfield și proiecte de extindere a afacerilor în România.

**Noerr ist eine führende europäische Kanzlei, mit Büros in zehn Ländern und einem weltweiten Netzwerk an „best-friends” Top-Kanzleien.**

Das 1998 gegründete rumänische Büro von Noerr entwickelt und betreut Mandanten mit tragfähigen Rechts-, Finanz-, Steuer- und Managementlösungen. Seit mehr als 20 Jahren beraten wir börsennotierte Konzerne, multinationale Unternehmen, sowie Finanzinstitute und internationale Investoren in Rumänien.

Unsere Experten konzentrieren sich auf ausländische Investitionen in Rumänien und bieten strategische Beratung in den Bereichen staatliche Beihilfen, Finanz-, Rechts- und Steuerberatung bei der strategischen Planung von Investitions- oder Expansionsprojekten in Rumänien.

In den letzten Jahren hat unser Team einige der größten Greenfield-Investitions- und Geschäftserweiterungsprojekte in Rumänien abgewickelt.

## Noerr

Calea Victoriei nr. 174, Corp A,  
sector 1, 010097, București

☎ +40 213 125 888

✉ joerg.menzer@noerr.com, info@noerr.com

🌐 www.noerr.com

👤 General Manager: Prof. Dr. Jörg K. Menzer

# Rohde & Schwarz Topex



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Echipamente IT și infrastructură critică**  
**IT-Ausrüstungen und kritische Infrastruktur**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **18 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **250+** Anul înființării / Gründungsjahr: **1990**

**Înființată în 1990, compania noastră face parte din grupul german Rohde & Schwarz încă din anul 2010.**

Până atunci era singurul mare producător român de echipamente telecom care devenise furnizor pentru giganți precum Orange și Vodafone și care câștigase clienți și pe piețele externe. Prin intermediul grupului german, Rohde & Schwarz Topex a avut acces la piețele din întreagă lume, mai ales că numeroasele proiecte de succes ale companiei au făcut din Rohde & Schwarz un nume recunoscut în cadrul industriei ATC (controlul traficului aerian).

Principalele noastre competențe sunt în domeniul soluțiilor de date și voce, atât pentru aplicațiile Mission Critical, cât și pentru cele Enterprise.

Compania este cunoscută pentru produsele inovatoare de înaltă calitate din segmentul ATC, iar CERTIUM® VCS este cea mai răspândită soluție VCS full-IP de pe piață, oferind noi niveluri de siguranță, securitate și eficiență. Sistemele de comunicații de voce (VCS) reprezintă baza tuturor operațiunilor de control al traficului aerian. Cerințele și responsabilitățile legate de conexiunea vitală dintre pilot și controlorul de trafic aerian pot fi oferite doar de sisteme foarte avansate.

**Unser Unternehmen wurde 1990 gegründet und gehört seit 2010 zur deutschen Rohde & Schwarz-Gruppe.**

Bis dahin war das Unternehmen der einzige große rumänische Hersteller von Telekommunikationsausrüstungen, der zu einem Zulieferer von Giganten wie Orange und Vodafone geworden war und auch Kunden auf ausländischen Märkten gewonnen hatte. Durch den deutschen Konzern hat Rohde & Schwarz Topex Zugang zu Märkten weltweit erhalten, zumal das Unternehmen durch zahlreiche erfolgreiche Projekte zu einem anerkannten Namen im ATC-Bereich (Flugsicherungsbranche) geworden ist.

Unsere Kernkompetenzen liegen in Daten- und Sprachlösungen für unternehmenskritische und unternehmensinterne Anwendungen. Das Unternehmen ist bekannt für innovative, qualitativ hochwertige Produkte im ATC-Segment, wobei CERTIUM VCS die am weitesten verbreitete Full-IP-VCS-Lösung auf dem Markt ist und ein neues Maß an Sicherheit und Effizienz bietet.

Sprachkommunikationssysteme (VCS) sind die Grundlage für den gesamten Flugsicherungsbetrieb. Die Anforderungen und Verantwortlichkeiten der lebenswichtigen Verbindung zwischen Pilot und Fluglotse können nur durch hochmoderne Systeme erfüllt werden.

## **Rohde & Schwarz Topex SA**

Bd. Dimitrie Pompeiu 9-9A, Iride Business Park,  
Clădirea 19, sector 2, 020335, București

☎ +40 0214 083 900

✉ [contact.topex@rohde-schwarz.com](mailto:contact.topex@rohde-schwarz.com)

🌐 [www.topex.ro](http://www.topex.ro)

👤 General Manager: Gabriel Ionescu

# Communication systems for Critical Infrastructure

Looking forward to having you on board!

Check-in Open for **Telecom engineers**



## ➔ Rohde & Schwarz Topex

Cu peste 250 de angajați, o cifră de afaceri la nivelul anului 2021 de peste 18 milioane de euro, un sediu modern ce include departamente de cercetare și dezvoltare dar și unități de producție, Rohde & Schwarz Topex se extinde continuu, ajungând la o acoperire mondială a portofoliului de clienți.

Mit mehr als 250 Mitarbeitern, einem Umsatz von mehr als 18 Millionen Euro im Jahr 2021, einem modernen Firmensitz mit Forschungs- und Entwicklungsabteilungen sowie Produktionsstätten erweitert Rohde & Schwarz Topex sein Kundenportfolio auf eine globale Reichweite.

“**Anul 2017 ne-a adus un premiu ce reprezintă pentru noi o recunoaștere a efortului susținut pentru dezvoltare, confirmându-ne astfel evoluția în industria ATC. NATS, cel mai important furnizor de servicii de control al traficului aerian din Marea Britanie, a acordat companiei noastre premiul „Supplier of the Year” pentru furnizarea sistemului de comunicații vocale bazat pe tehnologia IP din cadrul proiectului SESAR (Single European Sky ATM Research). Acest proiect reprezintă un parteneriat european instituționalizat între partenerii din sectorul privat și public pentru modernizarea completă a spațiului aerian european și a gestionării traficului aerian.**

“**Das Jahr 2017 hat uns eine Auszeichnung gebracht, die für uns eine Anerkennung für die anhaltenden Entwicklungsbemühungen darstellt, die unsere Entwicklung in der ATC-Branche bestätigen. NATS, der führende britische Anbieter von Flugsicherungsdiensten, hat unserem Unternehmen die Auszeichnung „Supplier of the Year” – „Lieferant des Jahres“ für die Bereitstellung des IP-basierten Sprachkommunikationssystems Single European Sky ATM Research (SESAR) (Single European Sky ATM Research) verliehen. Dieses Projekt stellt eine institutionalisierte europäische Partnerschaft zwischen Partnern aus dem privaten und öffentlichen Sektor zur umfassenden Modernisierung des europäischen Luftraums und des Flugverkehrsmanagements dar.**



# Roschiwal + Partner Engineering



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Dezvoltare și proiectare în construcția de mașini / Entwicklung und Konstruktion im Maschinenbau**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **0,65 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **22** Anul înființării / Gründungsjahr: **2000**

**Pentru Roschiwal + Partner Engineering SRL, inovația în domeniul cercetării și dezvoltării este tema esențială. Biroul de inginerie din Timișoara, împreună cu biroul asociat din Reșița și compania-mamă din Germania, livrează cu succes inovații în domeniul construcțiilor de mașini. În prezent, aproximativ 100 de ingineri dezvoltă și proiectează în numele clienților în domenii ca: mașini-unelte și mașini speciale, mașini pentru prelucrarea lemnului și ambalajelor, automatizare, asamblare și tehnologie robotizată**

Obiectivele companiei sunt orientate către o activitate de concepție și proiectare completă. De la ideile inițiale la proiectare și până la întocmirea documentației de execuție sau chiar a prototipurilor. Totodată, pot fi realizate și părți ale întregului proces de dezvoltare, cum ar fi modelarea 3D, conversia datelor, calculele FMEA sau FEM. Compatibilitatea cu clientul este garantată prin utilizarea a șapte sisteme CAD diferite. Noi proiectăm cu pricepere și pasiune! Competența noastră echipă de cercetare așteaptă cu interes temele propuse de dumneavoastră.

“ În Timișoara și Reșița, învățământul universitar politehnic este foarte asemănător cu cel german, astfel încât angajații pot fi instruiți relativ repede.

**Für die Roschiwal + Partner Engineering SRL ist Innovation im Bereich R+D das Schlüsselthema. Der Engineering-Dienstleister mit Standort in Timișoara liefert zusammen mit dem verbundenen Standort in Reșița sowie der Mutterfirma in Deutschland erfolgreich Innovationen im Maschinenbau auf Bestellung. Derzeit entwickeln und konstruieren rund 100 Ingenieure im Kundenauftrag in den Fachbereichen Werkzeug- und Sondermaschinen, Holzbearbeitungs- und Verpackungsmaschinen, Automations-, Montage- und Robotertechnik.**

Die Unternehmensziele sind auf ganzheitliche Entwicklungsarbeiten ausgerichtet. Von ersten Ideen über die Konstruktion bis hin zur Erstellung sämtlicher Fertigungsunterlagen oder auch Prototypen. Aber auch Teilbereiche des gesamten Entwicklungsprozesses, wie 3D-Modellierung, Datenkonvertierung, FMEA oder FEM-Berechnungen, werden durchgeführt. Die Kompatibilität zum Kunden ist durch den Einsatz von sieben verschiedenen CAD-Systemen gewährleistet. Wir entwickeln mit Können und Leidenschaft! Unser kompetentes Entwicklungsteam freut sich auf die von Ihnen vorgeschlagenen Themen.

“ Die Ingenieurausbildung in Timișoara und Reșița ähnelt sehr der deutschen Ausbildung, somit können die Mitarbeiter relativ schnell eingearbeitet werden.

## Roschiwal + Partner Engineering SRL

Str. Lacului Nr. 5A  
300465 Timișoara

☎ +40 256 294 950

✉ r.geiszvinkler@roschiwal.de

🌐 www.roschiwal.de

👤 General Manager: Robert Geiszvinkler

# 20 ANI JAHRE

Reprezentanța Landului Bavaria în România  
Bayern-Vertretung in Rumänien



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Producție de rulmenți și componente pentru unelte de mașini**  
**Herstellung von Wälzlagern und Lineartechnik**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **594,26 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **5.000 +** Anul înființării / Gründungsjahr: **2002**

În calitate de furnizor global de top în sectoarele auto și de industrie, Grupul Schaeffler promovează prin inovații și soluții remarcabile, de mai bine de 75 de ani domeniile mișcării și cel al mobilității. Compania de tehnologie produce componente și sisteme de înaltă precizie pentru aplicații ale sistemului de propulsie și șasiu, precum și soluții de rulare și rulmenți, pentru un număr mare de aplicații industriale. Grupul Schaeffler a generat vânzări de aproximativ 13,9 miliarde EUR în 2021. Cu aproximativ 83.000 de angajați, Schaeffler este una dintre cele mai mari companii de familie din lume.

Schaeffler România este una dintre cele mai puternice locații ale Grupului Schaeffler, furnizor global preferat pentru sectorul de industrie și automotive. Compania a avut o dezvoltare accelerată de la fondarea acesteia în 2002 în România, la Brașov, care a fost posibilă prin construcția unei echipe competente și acumulării de know-how căutat de clienți globali. Astăzi, la aproape 18 ani de la startul oficial al producției în fabrica de la Cristian, Schaeffler România se numără printre cei mai mari angajatori la nivel național, cu peste 5000 de angajați și este recunoscută de către clienți de

Als weltweit führender Zulieferer für die Automobil- und Industriebranche treibt die Schaeffler Gruppe seit mehr als 75 Jahren die Bereiche Bewegung und Mobilität durch herausragende Innovationen und Lösungen voran. Das Technologieunternehmen fertigt hochpräzise Komponenten und Systeme für Antriebsstrang- und Fahrwerk-anwendungen sowie Lauf- und Lagerlösungen für verschiedenste industrielle Anwendungen. Die Schaeffler Gruppe erwirtschaftete im Jahr 2021 einen Umsatz von rund 13,9 Milliarden Euro. Mit rund 83.000 Mitarbeitern ist Schaeffler eines der größten Familienunternehmen weltweit.

Schaeffler Rumänien ist einer der stärksten Standorte der Schaeffler Gruppe, bevorzugter globaler Zulieferer für die Industrie und den Automobilsektor. Das Unternehmen hat sich seit seiner Gründung im Jahr 2002 in Rumänien, in Brașov, schnell entwickelt, was durch den Aufbau eines kompetenten Teams und durch das Know-how, das von globalen Kunden gesucht wird, ermöglicht wird. Heute, fast 18 Jahre nach dem offiziellen Produktionsstart im Werk Cristian, zählt Schaeffler Rumänien mit über 5000 Mitarbeitern zu den größten Arbeitgebern auf nationaler Ebene und wird von weltbekannten Kunden als Top-Partner anerkannt.

## Schaeffler România

Aleea Schaeffler nr.3,  
507055 Cristian, jud. Brașov

+40 268 50 5000

✉ ISB-Info@schaeffler.com

🌐 www.schaeffler.ro

👤 General Manager: Ștefan Gulacsi-Gologan

renume mondial drept un partener de top, care livrează constant la cel mai înalt nivel de calitate. Datorită capacităților deosebite de producție și tehnologice, dar și a know-how-ului specialiștilor din echipă, la Brașov sunt realizați rulmenți deosebiți, de mari dimensiuni, cu diametre de până la 4m ce sunt integrați în aplicații din industria eoliană sau din industria grea. Tot la Brașov, în cele 7 hale de producție ce se întind pe 170.000 mp sunt realizate și produse pentru sectorul automotive, dedicate celor mai mari și cunoscuți clienți, produsele „made in Brașov” ajungând astfel peste tot în lume.

“**Oamenii sunt piatra de temelie a fiecărei companii: echipele puternice aduc cele mai bune rezultate și construiesc, prin contribuția lor, cele mai puternice branduri. Acest fapt a fost dovedit și de locația de producție Schaeffler din România, care în cei aproape 18 ani de activitate, a obținut rezultate impresionante cu o echipă mereu determinată și care numără astăzi peste 5.000 de angajați.**

*Ce poate face o echipă puternică de peste 5.000 de angajați? De exemplu, livrează 13 produse în întreaga lume, este expert de top în realizarea rulmenților de mari dimensiuni în Grupul Schaeffler și în lume, produce componente auto pentru aproape toate mărcile auto la nivel global. Recunoașterea capacității extraordinare, a know-how-ului deosebit, a gradului înalt de calitate și inovare a echipei Schaeffler România este confirmată de numeroasele premii și distincții primite atât la nivel local și național, la nivel de Grup, cât și din partea clienților de renume mondial.*

der konstant Höchstleistungen von höchster Qualität erbringt. Dank der besonderen Produktions- und Technologiefähigkeiten sowie des Know-Hows der Spezialisten werden in Brașov spezielle, große Roll-lager mit Durchmessern von bis zu 4 m hergestellt, die in Anwendungen in der Windindustrie oder in der Schwerindustrie integriert werden. Ebenfalls in Brașov werden in den 7 Produktionshallen mit einer Fläche von 170.000 Quadratmetern Produkte für den Automobilsektor hergestellt für große und bekannte Kunden. So werden die Produkte „Made in Brașov“ die ganze Welt erreichen.

“**Menschen sind der Grundstein jedes Unternehmens: Starke Teams erbringen die beste Leistung und bauen durch ihren Beitrag die stärksten Marken auf. Das beweist auch der Produktionsstandort von Schaeffler in Rumänien, der in den fast 18 Jahren seiner Tätigkeit mit einer stets zielstrebigem Mannschaft und heute mehr als 5.000 Mitarbeitern beeindruckende Ergebnisse erzielt hat.**

*Was kann ein starkes Team von über 5.000 Mitarbeitern leisten? Es liefert beispielsweise 13 Produkte weltweit, ist führender Experte für die Herstellung von Großrolllagern in der Schaeffler-Gruppe und produziert weltweit Automobilkomponente für fast alle Automobilmarken weltweit. Die Anerkennung der außergewöhnlichen Leistungsfähigkeit, des besonderen Know-Hows, des hohen Qualitäts- und Innovationsgrades des Teams von Schaeffler Rumänien wird durch die zahlreichen Auszeichnungen und Prämien bestätigt, die sowohl auf lokaler als auch auf nationaler Ebene, auf Konzernebene sowie von namhaften Kunden aus der ganzen Welt erhalten wurden.*

**SCHAEFFLER**

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Injecție mase plastice și asamblare**

**Spritzguss und Montage**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **3,2 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **60** Anul înființării / Gründungsjahr: **2007**

**Firma Stettler Tech SRL, înființată în noiembrie 2007, este o întreprindere-fiică a firmei Stettler Kunststofftechnik GmbH & Co.KG cu sediul în orașul Burgwindheim. Stettler Kunststofftechnik proiectează și execută piese tehnice din material plastic pentru industria auto.**

Industria furnizoare pentru industria automobilelor este de asemenea domeniul de bază a firmei Stettler Tech. Furnizori importanți din rândurile furnizorilor Tier 1 și Tier 2 se numără printre clienții firmei Stettler Tech. Întreprinderea este certificată conform ISO 9001 din 2015, de asemenea există audituri de client din branșa industriei auto. De la înființarea sa până acum, creșterea firmei a fost continuă. În prezent lucrăm cu 60 de angajați în domeniul injecției de mase plastice și montaj.

**Die im November 2007 gegründete Stettler Tech SRL ist ein Tochter-Unternehmen der Stettler Kunststofftechnik GmbH & Co.KG mit Sitz in Deutschland (96154 Burgwindheim). Stettler Kunststofftechnik entwickelt und fertigt technische Kunststoffteile für die Automobilindustrie**

Die Automobilzulieferindustrie ist ebenfalls die Kernbranche von Stettler Tech. Namhafte Zulieferer aus den Zulieferreihen der Tier 1 und Tier 2 zählen zum Kundenstamm von Stettler Tech. Das Unternehmen ist gemäß ISO 9001:2015 zertifiziert und es liegen Kundenaudits aus der Automobilbranche vor. Seit der Gründung 2007 wird ein kontinuierliches Wachstum verzeichnet. Derzeit sind bei der Stettler Tech SRL 60 Mitarbeiter beschäftigt, die in den Bereichen Spritzgussfertigung und Montage tätig sind.

“ **Construcția unei noi hale de producție cu suprafața de 2.000 mp în 2015 a fost unul dintre cele mai mari proiecte. Grație unei echipe performante, fiecare zi aduce reușite pentru companie. Datorită creșterii cererii în domeniul construcțiilor, compania noastră a realizat creșteri majore în fiecare an la nivel de cifră de afaceri. În 2021 cifra de afaceri a crescut cu 80% față de nivelul anului 2021.**

“ **Der Bau einer neuen 2.000 m<sup>2</sup> großen Produktionshalle im Jahr 2015 war eines der größten Projekte. Dank eines leistungsstarken Teams ist das Unternehmen jeden Tag erfolgreich. Aufgrund der steigenden Nachfrage in der Baubranche hat unser Unternehmen jedes Jahr große Umsatzsteigerungen erzielt. Im Jahr 2021 stieg der Umsatz um 80 % im Vergleich zu 2021.**

## Stettler Tech SRL

Str. Lavandei Nr. 5  
420062, Bistrița

+40 263 233028

office@stettlertech.ro

www.stettler.de

General Manager: Andreea Gönczi

# 20 ANI JAHRE

Reprezentanța Landului Bavaria în România  
Bayern-Vertretung in Rumänien



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Textile / Textilien**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **835.000 €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **25** Anul înființării / Gründungsjahr: **2004**

**Topp România este o unitate producătoare de accesorii textile, aflată în zona de nord est a României, la Iași. Ea a fost înființată în anul 2004 ca o societate cu răspundere limitată al cărei acționariat începând cu 2019 devine german 100%. Topp România se adresează atât clienților din țara cât și celor de peste hotare.**

Topp România produce diferite tipuri de benzi textile pe drept sau pe bias, tăiate, călcate, cusute, perforate, pliate, imprimate, decorative manuale, alte benzi tehnice pentru industrii. În afara activității de producție, Topp România execută și servicii de tăiere, coasere și imprimare pentru clienții săi cu materialele acestora, servicii de depozitare, manipulare marfă. La finalul anului 2021 firma are un număr mediu de 25 salariați și o cifră de afaceri de 4.130.000 lei sau aproximativ 835.000 euro.

La un nivel mai extins, Topp România face parte dintr-un Grup de firme, Topp-Textil, cu unități de prelucrare de sine stătătoare în Germania – Topp-Textil, în Italia – Topp Italia, în România – Topp România și Topp Brașov. Directorul general al Grupului este Dr. Stefan Topp, Durach-Kempton, Germania. La nivel de Grup, viziunea noastră este aceea de a găsi căi inovative pentru a face o lume mai bună și un loc sustenabil pentru noi toți.

**Topp Rumänien ist ein Hersteller von Textilzubehör mit Sitz im nordöstlichen Teil Rumäniens, in Iași. Sie wurde 2004 als Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet und ist seit 2019 zu 100% mit deutscher Beteiligung. Topp Rumänien wendet sich sowohl an inländische als auch an ausländische Kunden.**

Topp Romania produziert folgende Produkttypen: Einfassband, Schrägbänder, Hosenbund, gefaltete Bänder, Stanzbänder, genähte Bänder, Kordelbänder, Spaghetti Bänder, bedruckte Gürtel mit Logos oder Mustern, Rüschebänder (dekorative Bänder manuell bearbeitet – b.w Froschgoscherl) andere technische Bänder für die Industrie. Neben der Produktionstätigkeit führt Topp Romania für seine Kunden auch Schneide-, Näh- und Druckerarbeiten an den von ihnen gesandten Materialien durch, sowie Lagerungsdienste und Warenumschat. Ende 2021 hat das Unternehmen durchschnittlich 25 Beschäftigte und einen Umsatz von 4.130.000 Lei oder rund 835.000 Euro.

Topp Rumänien ist außerdem Teil einer Unternehmensgruppe, Topp-Textil, mit selbständigen Verarbeitungseinheiten in Deutschland – Topp-Textil, in Italien – Topp Italia, in Rumänien – Topp Rumänien und Topp Brașov. Der Geschäftsführer der Gruppe ist Dr. Stefan Topp, Durach-Kempton, Deutschland. Auf

## TOPP ROMÂNIA SRL.

Str. Firmelor nr. 8,  
707250 Holboca, jud. Iași

+40 232 232 166, +40 720 065 354

office@topp-textil.ro

www.topp-textil.ro, www.topp-textil.com

General Manager: Dr. Stefan Topp

## ➔ TOPP ROMÂNIA

Misiunea Grupului Topp este de a oferi produse și servicii textile care să permită clienților noștri să-și definească propriile produse într-un mod mult mai estetic, mai funcțional și mai sustenabil. Cele 5 declarații de valori centrale ale Grupului Topp Textil sunt:

1. Suntem un loc în care fiecare este apreciat;
2. Trăim și manifestăm flexibilitatea unei lumi într-o continuă și rapidă transformare;
3. Suntem conduși de optimism;
4. Îndrăznim orice;
5. Suntem un partener pe care să te bazezi.

Topp România susține și reprezintă toate aceste valori.

“**România este o țară cu tradiție în industria textilă, cu proximitate față de țările în care Grupul Topp Textil deține facilități de producție (Italia și Germania).**

Konzernebene besteht unsere Vision darin, innovative Wege zu finden, um die Welt zu einem besseren und nachhaltigen Ort für uns alle werden zu lassen. Die Topp-Gruppe hat es sich zur Aufgabe gemacht, Textilprodukte und Dienstleistungen anzubieten, die es unseren Kunden ermöglichen, ihre eigenen Produkte ästhetischer, funktioneller und nachhaltiger zu gestalten. Die fünf Kernwerte der Topp Textile Group lauten:

1. Wir sind ein Ort, an dem jeder wertgeschätzt wird;
2. Wir leben und zeigen die Flexibilität einer Welt, die sich ständig und schnell verändert;
3. Wir sind von Optimismus getrieben;
4. Wir wagen alles;
5. Wir sind ein Partner, auf den Sie sich verlassen können.

Topp România unterstützt und vertritt alle diese Werte.

“**Rumänien ist ein Land mit Tradition in der Textilindustrie, mit engen Beziehungen zu den Ländern, in denen die Topp Textil Gruppe Produktionsstätten hat (Italien und Deutschland).**

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Sisteme din plastic (de exemplu, industria auto, inginerie electrică, consumatori, tehnologie medicală)**  
**Systemanbieter für Kunststoff (u.a. Automobilbranche, Elektrotechnik, Konsumenten, Medizintechnik)**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **300+** Anul înființării / Gründungsjahr: **1962**

**Grupul TR PLAST, fondat în 1962 în Germania, cu sediul în Neumarkt i.d.Opf.**

Filosofia companiei:

**„Furnizor excelent  
Angajator puternic  
Împreună suntem inovatori  
Abilități excelente de comunicare  
Ne dezvoltăm împreună  
O singură echipă”**

... și cei peste 300 de angajați motivați au transformat TR PLAST GROUP într-un partener internațional puternic pentru industrie în domeniul turnare prin injecție. Prin interconectarea cu succes a locațiilor din GRUPUL TR PLAST, atingem cu succes obiectivele de viteză, înaltă precizie, soluții clare și bună comunicare cu clienții. Toți angajații se concentrează pe provocările interesante ale viitorului printr-o atitudine orientată spre client și soluții.

În cadrul TR PLAST GROUP realizăm aproximativ 100 de proiecte noi pe an. Proiectele sunt demarate în principal în Neumarkt, unde sunt planificate și aduse la maturitate, iar apoi realizate în locațiile de producție prevăzute, folosind peste 70 de mașini de turnare prin injecție, pe o suprafață de peste 10.000 m<sup>2</sup>.

**Die TR PLAST Group, gegründet 1962 in Deutschland, mit dem Hauptsitz in Neumarkt i.d.Opf.**

Die Unternehmensphilosophie:

**„Exzellenter Lieferant  
Starker Arbeitgeber  
Zusammen innovativ  
Kommunikationsstark  
Gemeinsam entwickeln  
Ein Team“**

...und über 300 motivierten Mitarbeitern haben die TR PLAST GROUP zum leistungsstarken und internationalen Spritzgusspartner der Industrie entwickelt. Durch die erfolgreiche Verzahnung der Standorte in der TR PLAST GROUP erreichen wir die Erfolgsmerkmale Geschwindigkeit, hohe Präzision, klare Lösungskompetenz und hohe Kundenkommunikation. Alle Mitarbeiter sind fokussiert durch eine kunden- und lösungsorientierte Einstellung auf die spannenden Herausforderungen der Zukunft.

In der TR PLAST GROUP realisieren wir jährlich ca. 100 Neuprojekte. Die Projekte werden zentral in Neumarkt gestartet, dort werden sie geplant und zur Serienreife gebracht und dann in der Gruppe am geplanten Fertigungsstandort auf über 70 Spritzgussmaschinen und über 10.000 m<sup>2</sup> Fläche produziert.

## TR PLAST RO S.R.L.

Str. George Topirceanu Nr. 16c  
RO 551028 Mediaș, jud. Sibiu

+40 741 09 23 66

info@tr-plast.ro

tr-plast.de

General Manager: Martin Hierl

De la idee până la producția de serie, responsabili din departamentele specializate de management de proiect, achiziții, fabricare de instrumente, calitate, tehnologie de aplicare și logistică lucrează strâns împreună în echipele de proiect.

La TR TEC GmbH&Co.KG din Neumarkt i.d. OPf. ne concentram pe Tooling, Engineering și Constructing. În cadrul Centrului de competență tehnică are loc analiza exactă a cerințelor de execuție și optimizarea produselor. Matrițele de injecție (1K, 2K) sunt dezvoltate și create aici rapid și flexibil în regie proprie. În plus, TR TEC oferă suport tehnic pentru achiziționarea de la producătorii internaționali de instrumente de profil.

În locația din România, oferim clienților noștri din 2008 posibilitatea de a-și realiza produsele la prețuri optimizate fabricându-le în „țara cu cel mai bun cost”. Pe mai multe linii de montaj, componentele sunt preasamblate și finisate. În Mediaș, piesele de serie mai puțin complexe sunt injectate și turnate cu ajutorul celor 15 mașini de turnare prin injecție în cantități de 15 - 500 de tone.

TR PLAST RO din Mediaș, România, consolidează strategia companiei de a le arăta clienților în mod constant, competent și fiabil toate oportunitățile de economisire atunci când vine vorba de plastic.

Conducerea vorbitoare de limba germană oferă un flux optim de comunicare și coordonare. Printr-un serviciu de transfer efectuat de mai multe ori pe săptămână se asigură logistica în timp util. Planificarea și aprobarea acestor proiecte are loc la sediul de dezvoltare din Neumarkt. Ulterior o echipă de proiect transferă producția în România și dă aprobarea finală. Clientul este întotdeauna implicat în acest proces și este, de asemenea, binevenit la fața locului în orice moment.

“*Am ales România ca locație, deoarece este un stat membru în Uniunea Europeană, iar angajații români sunt interesați, motivați și rezistenți.*”

Von der Idee bis zur Serienreife arbeiten Verantwortliche aus den Fachabteilungen Projektmanagement, Einkauf, Werkzeugbau, Qualität, Anwendungstechnik und Logistik in Projektteams eng verzahnt zusammen.

In der TR TEC GmbH&Co.KG in Neumarkt i.d. OPf. konzentrieren wir uns auf Tooling, Engineering und Constructing. Im Technik Kompetenz Center erfolgt die exakte Analyse der Auftragsanforderungen und die Produktoptimierung. Spritzgusswerkzeuge (1K, 2K) werden hier schnell und flexibel in Eigenregie entwickelt und erstellt. Die TR TEC betreut überdies technisch den Einkauf bei internationalen Werkzeugaufbauern.

Mit unserem Standort in Rumänien bieten wir unseren Kunden seit 2008 durch die Produktion in einem 'Best cost country' die Möglichkeit ihr Produkt preis-optimiert zu produzieren. Auf mehreren Montagelinien werden Bauteile vor- und endmontiert. Weniger komplexe Serienteile werden in Mediaș bereits auf 15 Spritzgussmaschinen von 15t - 500t gespritzt und umspritzt.

Die TR PLAST RO im rumänischen Mediaș verstärkt die Unternehmensstrategie Kunden konsequent, kompetent und zuverlässig alle Einsparungsmöglichkeiten beim Thema Kunststoff aufzuzeigen. Die deutschsprachige Betriebsleitung bietet einen optimalen Kommunikations- und Koordinationsfluss. Durch einen Pendelverkehr mehrmals pro Woche ist eine zeitnahe Logistik gewährleistet. Die Projektierung und Freigabe dieser Projekte erfolgt am Entwicklungsstandort in Neumarkt. Danach wird mit einem Projektteam die Produktion nach RO verlagert und final freigegeben. Der Kunde ist in diesen Prozess stets eingebunden und auch jederzeit am Standort willkommen.

“*Wir haben Rumänien als Standort gewählt, weil Rumänien ein Mitglied der EU ist und die rumänischen Mitarbeiter interessiert, motiviert und belastbar sind.*”



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Servicii de certificare, inspecție, testare și consultanță în diferite industrii**

**Zertifizierungs-, Inspektions-, Prüfungs- und Beratungsdienstleistungen für verschiedene Industrien**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **1,54 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **30** Anul înființării / Gründungsjahr: **2002**

**Grupul TÜV SÜD este reprezentat, în întreaga lume, prin cei peste 25.000 angajați, care activează în peste 1.000 de locații. Comunitatea noastră de experți este pasionată de tehnologie și de posibilitățile pe care le deschid afacerile dumneavoastră, împărtășind încrederea conform căreia tehnologia trebuie să îmbunătățească viața oamenilor.**

Colaborăm cu clienții noștri pentru a anticipa și capitaliza dezvoltările tehnologice. TÜV SÜD România este un partener de încredere pentru soluții în domeniul siguranței, securității și dezvoltării durabile. În cei peste 150 de ani de la înființare, am adăugat valoare clienților și partenerilor noștri printr-un portofoliu de servicii de certificare, inspecție, testare și consultanță în diferite industrii. Am susținut progresul în societate și în domeniul afacerilor, rămânând fideli scopului nostru de a proteja oamenii, mediul și bunurile, de riscurile asociate dezvoltării tehnologice.

TÜV SÜD este prezent în România și oferă servicii similare cu cele ale Grupului, chiar de la începutul liberalizării pieței locale, fiind primul organism de certificare acreditat din țara noastră și unul dintre organismele de inspecție și consultanță tehnică

**Die TÜV SÜD Gruppe ist weltweit mit mehr als 25.000 Mitarbeitern vertreten, die an mehr als 1.000 Standorten tätig sind. Unsere Expertengemeinschaft hat eine Leidenschaft für Technologie und für die Möglichkeiten, die sie Ihrem Unternehmen eröffnet, und teilt die Überzeugung, dass Technologie das Leben der Menschen verbessern sollte.**

Wir arbeiten mit unseren Kunden zusammen, um technologische Entwicklungen zu antizipieren und zu nutzen. TÜV SÜD Rumänien ist ein zuverlässiger Partner für Lösungen im Bereich Safety, Security und Nachhaltigkeit. In den mehr als 150 Jahren seit unserer Gründung haben wir unseren Kunden und Partnern durch ein Portfolio an Zertifizierungs-, Inspektions-, Test- und Beratungsdienstleistungen in verschiedenen Branchen einen Mehrwert geschaffen. Wir unterstützen den gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Fortschritt und sind dabei unserem Ziel treu geblieben, Menschen, Umwelt und Sachwerte vor den Risiken der technologischen Entwicklung zu schützen.

TÜV SÜD ist auch in Rumänien präsent und bietet ähnliche Dienstleistungen wie der Konzern bereits seit Beginn der Liberalisierung des lokalen Marktes an. TÜV SÜD ist die erste akkreditierte Zertifizierungsstelle in

## TÜV SÜD

Calea Victoriei 155  
sector 1, 010073 București

+40 213 306 600

office.ro@tuvsud.com

www.tuvsud.com/ro-ro

General Manager: Marian Șerban

de referință din România. Îmbinând avantajul unei echipe de specialiști locali, cu beneficiile know-how-ului și resurselor Grupului, TÜV SÜD România oferă clienților săi din diferite industrii o gamă variată de servicii și soluții adecvate tehnologiilor moderne.

TÜV SÜD România are un rol important în creșterea nivelului de siguranță și valoare economică adăugată. Ca partener de proces având cunoștințe industriale cuprinzătoare, echipa noastră de specialiști locali furnizează consultanță și îndrumare încă din fazele incipiente ale proiectelor, realizând astfel optimizarea tehnologică a sistemelor. În acest mod consolidăm avantajul competitiv al clienților noștri la nivel național și internațional.

“*Pentru TÜV SÜD România fiecare audit, consultanță tehnică sau certificare în care expertul TÜV SÜD a primit aprecierea clientului din care a reieșit faptul că a fost cu adevărat adăugată valoare proceselor acestuia sau inconveniente cu posibil impact major au fost prevenite, reprezintă fiecare în parte câte o poveste care ne este dragă și pe care o prețuim. Și suntem mândri că în zeci de ani de prezență în zeci de ramuri industriale în România am adunat multe astfel de povești. Un exemplu în acest sens este reprezentat de unul dintre proiectele cu cea mai mare amplitudine: implementarea programului de mentenanță preventivă (Risk-Based Inspection) a tuturor instalațiilor sub presiune din cadrul platformei de rafinare a unei companii din industria energetică din România.*”

unserem Land und eine der bekanntesten Inspektions- und technischen Beratungsstellen in Rumänien. Durch die Kombination des Vorteils eines Teams lokaler Spezialisten mit den Vorteilen des Know-hows und der Ressourcen der Gruppe bietet TÜV SÜD Rumänien seinen Kunden aus verschiedenen Branchen ein vielfältiges Angebot an Dienstleistungen und Lösungen, die für moderne Technologien geeignet sind.

TÜV SÜD Rumänien spielt eine wichtige Rolle bei der Erhöhung des Sicherheitsniveaus und des wirtschaftlichen Mehrwerts. Als Prozesspartner mit umfassender Branchenkenntnis berät und begleitet unser Spezialisten-Team vor Ort bereits in frühen Projektphasen und realisiert so die technologische Optimierung von Anlagen. Damit stärken wir den Wettbewerbsvorteil unserer Kunden auf nationaler und internationaler Ebene.

“*Für TÜV SÜD Rumänien ist jedes Audit, jede technische Beratung oder Zertifizierung, bei der der TÜV SÜD-Experte die Wertschätzung des Kunden erhielt, aus der hervorgeht, dass in seinen Prozessen wirklich ein Mehrwert geschaffen oder Unannehmlichkeiten mit möglicherweise erheblichen Auswirkungen verhindert wurden, jedes für sich ist eine Geschichte, die uns lieb ist und die wir schätzen. Und wir sind stolz darauf, dass wir in der jahrzehntelangen Präsenz in Dutzenden von Industriezweigen in Rumänien viele solcher Geschichten gesammelt haben. Ein Beispiel in dieser Hinsicht ist eines der umfangreichsten Projekte: die Implementierung des vorbeugenden Wartungsprogramms (Risikobasierte Inspektion) aller Druckanlagen bei einer Raffinerieplattform eines Unternehmens aus der Energiebranche in Rumänien.*”



# Werner Seeger Quality Management România



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Consultanță, formări, audit, organizare și dezvoltare personal**  
**Beratung, Schulungen, Audit, Organisations- und Personalentwicklung**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **3** Anul înființării / Gründungsjahr: **2001**

**Werner Seeger Quality Management România este un furnizor de servicii de top în domeniul consultanței, educației și formării profesionale în România. Avem experiență și competență în industria auto, inginerie mecanică, industria maselor plastice și prelucrarea metalelor.**

Oferim consultanță, formare și asistență în stabilirea și dezvoltarea ulterioară a sistemelor de management pentru calitate, mediu și siguranță la locul de muncă. În plus, avem mulți ani de experiență în domeniul formării și atelierelor de lucru pentru metodele de management. Din 2001, rețeaua noastră de experți a fost prezentă la fața locului pentru clienții noștri pe întreg teritoriul României, însoțind dezvoltarea organizațională și a personalului și efectuând audituri.

În propriul nostru centru de formare de lângă Sibiu, primim participanți la cursuri de formare și ateliere de lucru încă din 2001. În calitate de partener oficial al VDA QMC, oferim din 2006 diverse cursuri de formare profesională, pentru obținerea de licențe în industria automotive.

**Werner Seeger Qualitätsmanagement Romania ist ein führender Dienstleister im Bereich Beratung, Weiterbildung und Schulung in Rumänien. Unsere Erfahrungen und Kompetenzen haben wir im Bereich Automobilindustrie, Maschinenbau, Kunststoffindustrie und Metallverarbeitung.**

Weiterbildung und Schulung in Rumänien. Unsere Erfahrungen und Kompetenzen haben wir im Bereich Automobilindustrie, Maschinenbau, Kunststoffindustrie und Metallverarbeitung. Wir beraten, trainieren und begleiten bei Aufbau und Weiterentwicklung von Managementsystemen für Qualität, Umwelt, Arbeitssicherheit. Zusätzlich verfügen wir über langjährige Kompetenz in Training und Workshops für Managementmethoden. Seit 2001 sind wir mit unserem Expertennetzwerk rumänienweit für unsere Kunden vor Ort und begleiten die Organisations- und Personalentwicklung und führen Audits durch.

Im unternehmenseigenen Schulungszentrum bei Hermannstadt begrüßen wir seit 2001 Teilnehmer zu Trainings und Workshops. Als offizieller Partner des VDA QMC bieten wir seit 2006 unterschiedliche Lizenzschulungen für die Automobilindustrie an.

**Werner Seeger**  
**Qualitätsmanagement Romania SRL**

Valea Argintului Nr. 151  
555301 Cislăchioara, Jud. Sibiu, România

☎ +40 269 206426  
✉ info@seeger-quality.ro  
🌐 www.seeger-quality.ro  
👤 General Manager: Werner Seeger

Rădăcinile companiei noastre se află în Germania, unde activăm cu succes în domeniul consultanței în management din 1994. Printre clienții noștri internaționali se numără companii de renume din industrie și afaceri.

Die Wurzeln unseres Unternehmens liegen in Deutschland, wo wir seit 1994 erfolgreich in der Managementberatung tätig sind. Zu unseren internationalen Kunden gehören renommierte Unternehmen aus der Industrie und Wirtschaft.

**“ Povestea noastră de succes care continuă și este gândită pe termen lung la WSQR se numește „Zilele Calității Sibiu“. Este singurul eveniment de specialitate pentru managementul calității din România. Acest eveniment se va afla în 2023 la cea de-a 11-a ediție și se bucură de un interes susținut din partea a numeroși participanți.**

**“ Unsere anhaltende und langfristige Erfolgsgeschichte bei WSQR sind die „Sibiu Quality Days“. Es ist die einzige Fachveranstaltung für Qualitätsmanagement in Rumänien. Diese Veranstaltung findet 2023 in der 11. Auflage statt und erfreut sich eines nachhaltigen Interesses bei zahlreichen Teilnehmern.**



Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Productie în domeniul prelucrării metalelor**

**Produktion im Bereich Metallbearbeitung**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **15,84 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **241** Anul înființării / Gründungsjahr: **2005**

În anul 1957, frații Franz și Carlo Zambelli Sopalù au pus bazele companiei noastre. În decurs de câteva decenii, atelierul meșteșugăresc cu doi oameni s-a transformat într-un grup de companii active la nivel internațional. În prezent, avem peste 1200 de angajați în șapte locații din patru țări europene.

Sistemele de drenaj pentru acoperișuri și rafturi, prelucrarea industrială a metalelor, tehnologia de încălzire și caravanningul sunt câteva exemple care dovedesc competențele de bază ale unei afaceri de familie, care există de peste 60 de ani și care astăzi, la a treia generație, dezvoltă și extinde în mod constant ideile vizionare ale mentorilor săi, fidelă principiului bine păstrat Zambelli: „O fac pur și simplu”.

Zambelli Metal SRL face parte din grupul de firme Zambelli și a fost înființată în România la sfârșitul anului 2005. Locația, care a avut inițial aproximativ 30 de angajați a devenit în timp sediul principal al diviziei de tehnologie de încălzire, cu 241 de angajați în prezent.

Im Jahr 1957 legten die Gebrüder Franz und Carlo Zambelli Sopalù den Grundstein unseres Unternehmens. Innerhalb von Jahrzehnten entwickelte sich dieser Zwei-Mann-Handwerksbetrieb zu einer international tätigen Unternehmensgruppe. Heute zählen wir über 1200 Mitarbeitende an sieben Standorten in vier europäischen Ländern.

Dachentwässerung, Gebäudehülle, Regalsysteme, Industrielle Metallbearbeitung, Heiztechnik und Caravanning machen die Kernkompetenzen eines über 60-jährigen Familienunternehmens aus, das heute bereits in der dritten Generation die genialen Ideen ihres visionären Vordenkers getreu dem bewährten Zambelli-Prinzip „Ich mach’s einfach“ ständig weiterentwickelt und ausbaut.

Zambelli Metal SRL ist Teil der Zambelli Unternehmensgruppe und wurde Ende 2005 in Rumänien gegründet. Der Standort entwickelte sich im Laufe der Zeit mit einst rund 30 Mitarbeitenden zum Hauptstandort des Geschäftsbereichs Heiztechnik mit nun 241 Mitarbeitenden.

## Zambelli Metal SRL

Str. Constructorilor nr. 2,  
520077, Sf. Gheorghe, jud. Covasna

☎ +40 267 300 424

✉ reka.santa@zambelli.com

🌐 www.zambelli.com/ro

👤 General Manager:

Santa Imelda Reka; Reinhold Zillner

## ➔ Zambelli Metal

Competența de bază a Zambelli Metal este producția de boilere, garnituri de cazane și echipamente. De la placa de circuite până la aparatul de încălzire gata de livrare, clienții noștri au la dispoziție numeroase opțiuni pentru a-și realiza ideile, adesea specifice.

În calitate de dezvoltator și producător orientat către client, Zambelli este, de asemenea, activ în domeniul prelucrării industriale a metalelor la sediul său din România.

Die Kernkompetenz der Zambelli Metal ist die Produktion von wassergeführten Heizkesseln, Kesselverkleidungen und Zubehör. Von der Platine bis hin zum versandfertigen Heizgerät stehen unseren Kunden zahlreiche Optionen zur Realisierung ihrer – oftmals auch spezifischen – Vorstellungen offen.

Als kundenorientierter Entwickler und Hersteller ist Zambelli zudem im Bereich der Industriellen Metallbearbeitung am Standort in Rumänien tätig.

Domeniu de activitate / Tätigkeitsbereich:

**Electronic Manufacturing Services**

Cifra de afaceri 2021 / Umsatz 2021: **301,6 mil. / Mio. €**

Număr de angajați / Mitarbeiter: **2.700** Anul înființării / Gründungsjahr: **2001**

**Pe plan mondial, societatea Zollner Elektronik AG, fondată în localitatea Zandt, face parte din topul primilor 15 furnizori de servicii în domeniul Electronic Manufacturing Services. Pentru clienții săi, din rândul cărora fac parte atât companii de top, active pe plan mondial, cât și întreprinderi mijlocii, societatea oferă sisteme mecatronice complexe pentru diverse sectoare industriale.**

În 20 locații internaționale, întreprinderea de familie are în jur de 11.800 de angajați. În afară de România, societatea este prezentă în Ungaria, China, Tunisia, SUA, Elveția, Costa Rica și Hongkong. Fabrica din Satu Mare a concernului a fost înființată în anul 2001. Peste cinci ani ZES Zollner Electronic S.R.L. și-a deschis a doua fabrică, care a fost permanent dezvoltată. Între timp s-a ajuns la un număr de peste 2.700 de angajați. Datorită dezvoltării considerabile, locația din Satu Mare va fi în continuare parte importantă a strategiei de dezvoltare în sectoarele industriale automotivă, aeronautică și electronică industrială în cadrul societății Zollner Elektronik AG.

**“ Sub amprenta valorilor companiei, prin capacitatea de adaptare la schimbare și flexibilitate, echipa Zollner a reușit să atragă investiții și clienți noi, urmărindu-se o creștere a capacității de producție în electronică cu o investiție de 25 mil. de euro și o creștere masivă a numărului de angajați în 2021.**

**Weltweit gehört die Zollner Elektronik AG aus dem oberpfälzischen Zandt zu den Top-15-Dienstleistern im Bereich Electronic Manufacturing Services. Sie stellt ihren Kunden, zu denen global agierende Spitzenunternehmen ebenso zählen wie mittelständische Betriebe, branchenübergreifend komplexe mechatronische Systeme zur Verfügung.**

Das Familienunternehmen hat rund 11.800 Mitarbeiter an 20 internationalen Standorten. Neben Rumänien ist es in Ungarn, China, Tunesien, den USA, der Schweiz, Costa Rica und Hongkong vertreten. 2001 wurde die Niederlassung in Satu Mare als ZES Zollner Electronic S.R.L gegründet. Schon fünf Jahre später folgte ein zweites Werk, das weiter expandierte. Über 2.700 Mitarbeiter arbeiten mittlerweile dort. Mit seinem beachtlichen Wachstum wird der Standort Satu Mare auch weiterhin ein wichtiger Bestandteil der Wachstumsstrategie für die Branchen Automotive, Luftfahrt und Industrieelektronik innerhalb der Zollner Elektronik AG sein.

**“ Basierend auf die Unternehmenswerte, durch Veränderungsfähigkeit und Flexibilität, gelang es dem Zollner-Team, Investitionen und neue Kunden zu gewinnen und somit somit durch eine Investition von 25 Millionen Euro die Produktionskapazität in der Elektronik zu erhöhen und das Personal im Jahr 2021 dementsprechend aufzustocken.**

## ZES ZOLLNER ELECTRONIC S.R.L

Parc Industrial Sud, nr. 10  
440247 Satu Mare

+40 361 403 500

info@zollner.ro

www.zollner.ro

General Manager: István Leitner







Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană

## Camera de Comerț și Industrie Româno-Germană (AHK România) Deutsch-Rumänische Industrie- und Handelskammer (AHK Rumänien)

Calea Griviței 82-98, et. 1

Clădire The Mark, Corp The Podium

RO-010736 Bucuresti

☎ +40 21 223 15 31, Fax: +40 21 223 15 38

✉ [drahk@ahkrumaenien.ro](mailto:drahk@ahkrumaenien.ro)

🌐 [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro)

Director general, Membru în Consiliul Director

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied

**Sebastian Metz**

Redacția / **Redaktion:** Luminița Constantin

Închiderea ediției / **Redaktionsschluss**

Octombrie / Oktober 2022

### **Disclaimer:**

Deși acest document a fost creat cu cea mai mare grijă, nu ne putem asuma răspunderea pentru corectitudinea și caracterul complet al informațiilor. De aceea editorul nu preia răspunderea pentru eventuale erori și informații incomplete.

Informațiile din prezenta publicație nu înlocuiesc în niciun fel consilierea profesională.

Publicația poate fi accesată și descărcată direct de pe website-ul nostru, [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro), secțiunea Publicații.

### **Haftungsausschluss:**

Obwohl diese Publikation mit größter Sorgfalt erarbeitet worden ist, kann keine Garantie über die Fehlerfreiheit und Vollständigkeit der darin enthaltenen Informationen gegeben werden. Daher übernimmt der Herausgeber keine Haftung für eventuelle Fehler und Unvollständigkeiten. Die Informationen in dieser Publikation ersetzen in keiner Weise die professionelle Beratung. Die Publikation finden Sie auf unserer Internetseite [www.ahkrumaenien.ro](http://www.ahkrumaenien.ro), unter Publikationen.

Tipar / **Druck:** S.C. ARTPRINT S.A. / Graphic Design: Next Hype / Foto: AHK, Adobe Stock

Toate drepturile rezervate. © Camera de Comerț și Industrie Româno-Germană, 2022

Alle Rechte vorbehalten. © Deutsch-Rumänische Industrie- und Handelskammer, 2022

Sușținută de / Gefördert durch:



Bayerisches Staatsministerium für  
Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie

# 20 ANI JAHRE

**Reprezentanța Landului Bavaria în România**  
**Bayern-Vertretung in Rumänien**



Bayerisches Staatsministerium für  
Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie



Deutsch-Rumänische  
Industrie- und Handelskammer  
Camera de Comerț și Industrie  
Româno-Germană



 [ahkromaenien.ro](http://ahkromaenien.ro)  
 [ahkromaniaofficial](https://www.facebook.com/ahkromaniaofficial)  
 [company/ahk-romania](https://www.linkedin.com/company/ahk-romania)  
 [#ahk-romania](https://www.youtube.com/hashtag/ahk-romania)